

Dienstag, 12. Mai 1998

PROTOKOLL DER SITZUNG VOM DIENSTAG, 12. MAI 1998

(98/C 167/02)

TEIL I**Ablauf der Sitzung**

VORSITZ: Herr IMBENI
Vizepräsident

(Die Sitzung wird um 9.00 Uhr eröffnet.)

1. Genehmigung des Protokolls

Die Abgeordneten Adam und Imbeni haben mitgeteilt, daß sie am Vortag anwesend waren, ihre Namen jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt sind.

Die Abgeordneten Giansily, Sisó Cruellas und Schiedermeier teilen ihrerseits mit, daß sie am Vortag anwesend waren, ihre Namen jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt sind.

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

*
* *

Es sprechen die Abgeordneten:

— Giansily, der um Erläuterungen hinsichtlich der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen zu den Empfehlungen des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik in bezug auf die Ernennung der Mitglieder des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (A4-0182 bis 0187/98) (Berichterstatterin: Frau Randzio-Plath) bittet, die auf der Tagesordnung für den folgenden Tag stehen;

— von Wogau, Vorsitzender des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik, der einräumt, daß die Frage der Einreichung von Änderungsanträgen zu diesem Dokument umstritten ist, und Herrn Giansily vorschlägt, entweder die Möglichkeit des mündlichen Änderungsantrags oder die des Antrags auf getrennte Abstimmung über den ihn interessierenden Punkt zu nutzen.

2. Vorlage von Dokumenten

Der Präsident hat folgende Dokumente erhalten:

a) von den Ausschüssen Berichte und Empfehlungen:

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über Angaben, die zusätzlich zu den in der Richtlinie 79/112/EWG des Rates aufgeführten Angaben für die Etikettierung bestimmter aus genetisch veränderten Organismen hergestellter Lebensmittel vorgeschrieben sind (KOM(98)0099 — C4-0227/98 — 98/0811(CNS)) — Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz

Berichterstatter: Herr Kenneth D. Collins
(A4-0181/98)

— Empfehlung zur Ernennung von Dr. W.F. Duisenberg zum Präsidenten der Europäischen Zentralbank (7993/98 — C4-0260/98) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatterin: Frau Randzio-Plath
(A4-0182/98)

— Empfehlung zur Ernennung von Herrn Eugenio Domingo Solans zum Mitglied des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (7993/98 — C4-0260/98) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatterin: Frau Randzio-Plath
(A4-0183/98)

— Empfehlung zur Ernennung von Frau Sirkka Hämäläinen zum Mitglied des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (7993/98 — C4-0260/98) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatterin: Frau Randzio-Plath
(A4-0184/98)

— Empfehlung zur Ernennung von Herrn Christian Noyer als Vizepräsident der Europäischen Zentralbank (7993/98 — C4-0260/98) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatterin: Frau Randzio-Plath
(A4-0185/98)

— Empfehlung zur Ernennung von Herrn Otmar Issing zum Mitglied des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (7993/98 — C4-0260/98) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Frau Randzio-Plath
(A4-0186/98)

— Empfehlung zur Ernennung von Herrn Tommaso Padoa Schioppa zum Mitglied des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (7993/98 — C4-0260/98) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatterin: Frau Randzio-Plath
(A4-0187/98)

b) von den Abgeordneten:

ba) Entschließungsanträge (Artikel 45 GO):

— Ferrer zu den kleinen und mittleren Unternehmen (B4-0430/98)

Ausschlußbefassung:
federführend: WIRT

Dienstag, 12. Mai 1998

- Ferrer zu den Auswirkungen von Kriegen auf Kinder (B4-0431/98)

Ausschußbefassung:
federführend: KULT

- Ferrer zur Forstpolitik in der Europäischen Union (B4-0432/98)

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE

- Gerard Collins, Andrews, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland und Killilea zum Verkauf zollfreier Waren (B4-0433/98)

Ausschußbefassung:
federführend: WIRT
mitberatend: VKHR

- Fernández-Albor zum Hochschulkooperationsprogramm mit iberoamerikanischen Ländern (B4-0434/98)

Ausschußbefassung:
federführend: KULT

- Parigi, Amadeo, Angelilli, Azzolini, Baldi, Belleré, Boniperti, Caccavale, Cellai, Colli, Farassino, Fayot, Ferri, Fini, Fontana, Marinucci, Mezzaroma, Moretti, Muscardini, Musumeci, Nencini, Pasty, Podestà, Ripa di Meana, Santini, Secchi, Tajani, Tatarella, Todini, Trizza und Viceconte zu den Menschenrechten und zum Recht auf Gesundheit (B4-0436/98)

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE

- Parigi, Aglietta, Amadeo, Angelilli, Azzolini, Baldi, Barzanti, Belleré, Boniperti, Caccavale, Cellai, Colli, Farassino, Ferri, Fini, Fontana, Marinucci, Mezzaroma, Moretti, Muscardini, Musumeci, Nencini, Pasty, Podestà, Ripa di Meana, Santini, Secchi, Tajani, Tatarella, Todini, Trizza und Viceconte zur Frage der Anerkennung des „Protokolls Di Bella“ (B4-0437/98)

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE

- Izquierdo Rojo zu der Katastrophengefahr infolge der Stilllegung des Bergwerks von Alquife (B4-0461/98)

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE
mitberatend: FORS

bb) Vorschläge zur Änderung der Geschäftsordnung (Artikel 163 GO):

- Vecchi zu Artikel 7 Absatz 2 (B4-0435/98)

Ausschußbefassung:
federführend: GORD

3. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat

Der Präsident hat vom Rat beglaubigte Abschrift der folgenden Dokumente erhalten:

- Abkommen in Form eines Briefwechsels zur Änderung des Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Rumänien über die gegenseitige Einräumung von Zollkontingenten für bestimmte Weine

- Protokoll zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und des finanziellen Ausgleichs nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Kap Verde über die Fischerei vor der Küste Kap Verdes für die Zeit vom 6. September 1997 bis 5. September 2000

- Abkommen in Form eines Briefwechsels zur vorläufigen Anwendung des Protokolls zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und des finanziellen Ausgleichs nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Kap Verde über die Fischerei vor der Küste Kap Verdes für die Zeit vom 6. September 1997 bis 5. September 2000.

4. Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge)

Der Präsident teilt mit, daß folgende Abgeordnete gemäß Artikel 47,1 GO Entschließungsanträge mit Antrag auf eine Debatte über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen eingereicht haben:

- Eisma, Gasòliba i Böhm und Vallvé im Namen der ELDR-Fraktion zur Umweltkatastrophe im Doñana-Park (B4-0492/98)

- Bertens und Gasòliba i Böhm im Namen der ELDR-Fraktion zum politischen Mord an Bischof Juan José Gerardi in Guatemala (B4-0493/98)

- André-Léonard und Fassa im Namen der ELDR-Fraktion zur Demokratischen Republik Kongo (B4-0494/98)

- Monfils, André-Léonard und Fassa im Namen der ELDR-Fraktion zur Lage in Vietnam und den Fällen Doan Viet Hoat, Nguyen Dan Que und Thick Khonh Tanh (B4-0495/98)

- Bertens und André-Léonard im Namen der ELDR-Fraktion zum Handel mit den Organen hingerichteter Straftäter in China (B4-0496/98)

- Bianco, D'Andrea, Castagnetti, Burtone, Carlo Casini, Graziani, Colombo Svevo, Ebner, Filippi, Poggiolini, Secchi und Viola im Namen der PPE-Fraktion zur hydrogeologischen Katastrophe in den italienischen Provinzen Salerno, Avellino und Caserta (B4-0497/98)

- Günther, Tindemans, Maij-Weggen, Schiedermeier und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zur Lage im Sudan (B4-0498/98)

Dienstag, 12. Mai 1998

- Ewing, Macartney und Vandemeulebroucke im Namen der ARE-Fraktion zur Sicherheit der Atomanlagen von Dounreay in Caithness (Schottland) und zum Transport von HEU aus Georgien (B4-0499/98)
- Dupuis, Dell'Alba und Hory im Namen der ARE-Fraktion zum Handel mit den Organen zum Tode Verurteilter in China (B4-0500/98)
- Dupuis und Dell'Alba im Namen der ARE-Fraktion zu Nagaland (B4-0501/98)
- Macartney und Hory im Namen der ARE-Fraktion zum Verhaltenskodex für Waffenexporte (B4-0502/98)
- Dupuis, Dell'Alba und Hory im Namen der ARE-Fraktion zur Lage in Vietnam und den Fällen Doan Viet Hoat, Nguyen Dan Que und Thick Khonh Tanh (B4-0503/98)
- Macartney und Weber im Namen der ARE-Fraktion zur Möglichkeit einer erneuten Inbetriebnahme des slowakischen Kernkraftwerks Mochovce (B4-0504/98)
- McKenna, Schroedter, Gahrton, Hautala, Telkämper und Aelvoet im Namen der V-Fraktion zum Europäischen Verhaltenskodex für Rüstungsexporte (B4-0505/98)
- Telkämper und Aelvoet im Namen der V-Fraktion zur Lage im Sudan (B4-0506/98)
- Roth und Aelvoet im Namen der V-Fraktion über die Verurteilung des Bürgermeisters der Stadt Istanbul durch das Staatssicherheitsgericht von Diyarbakir (B4-0507/98)
- Roth, Aelvoet, Schörling, Gahrton, Lannoye, Holm und Lindholm im Namen der V-Fraktion zur Umweltkatastrophe im Doñana-Nationalpark in Spanien (B4-0508/98)
- Bloch von Blotnitz und Voggenhuber im Namen der V-Fraktion zur Inbetriebnahme des slowakischen Atomkraftwerks Mochovce (B4-0509/98)
- Aglietta, Tamino und Ripa di Meana im Namen der V-Fraktion zur Todesstrafe in China und zum Handel mit Organen von zum Tode Verurteilten (B4-0510/98)
- Aglietta, Orlando und Kerr im Namen der V-Fraktion zu Tibet (B4-0511/98)
- Bloch von Blotnitz im Namen der V-Fraktion zu kontaminierten Atomtransporten (B4-0512/98)
- Kreissl-Dörfler, Müller, McKenna, Aelvoet und Roth im Namen der V-Fraktion zur Ermordung von Eduardo Umana Mendoza in Kolumbien (B4-0513/98)
- Telkämper, McKenna und Van Dijk im Namen der V-Fraktion zu den Menschenrechten in Malaysia (B4-0514/98)
- Flemming, Pimenta, Mombaur, Langen und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zur Inbetriebnahme des Kernkraftwerks Mochovce (B4-0515/98)
- Langen und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zur Lage in der Türkei (B4-0517/98)
- von Habsburg, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Schiedermeier, Ferber, Mombaur, Günther, Koch, Posselt und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zu den Menschenrechten in Georgien (B4-0518/98)
- Habsburg-Lothringen und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zum Handel mit menschlichen Organen in China (B4-0519/98)
- Oostlander und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zu einem Verhaltenskodex für Rüstungsexporte (B4-0520/98)
- Valverde López, Arias Cañete, Galeote Quecedo, Hernández Mollar und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zu der Umweltkatastrophe im Doñana-Nationalpark aufgrund des Bruchs des Damms des Absetzbeckens der Grube von Aznalcollar (Sevilla) (B4-0521/98)
- Bertens und Frischenschlager im Namen der ELDR-Fraktion zu einem Verhaltenskodex für Rüstungsexporte (B4-0522/98)
- Vinci, Pettinari, Ojala, Svensson, Sierra González, Miranda, Alavanos und Ephremidis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur politischen Lage im Sudan und der schwerwiegenden Menschenrechtskrise im Südsudan (B4-0523/98)
- Papayannakis, Campos und Sjöstedt im Namen der GUE/NGL-Fraktion zum Kernkraftwerk von Mochovce (B4-0524/98)
- González Álvarez, Novo, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Sornosa Martínez, Ainardi, Eriksson, Seppänen, Alavanos und Ephremidis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zum Mord an Monsignore Gerardi in Guatemala (B4-0525/98)
- Puerta, Sornosa Martínez, Wurtz, Svensson, Ojala, Novo, Alavanos und Ephremidis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu den Morden in Kolumbien (B4-0526/98)
- Miranda, Puerta, Wurtz, Eriksson, Seppänen und Sornosa Martínez im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Gewalt gegen die landlosen Arbeiter in Brasilien (B4-0527/98)
- Ribeiro, Ainardi, Jové Peres, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Theonas, Ojala und Alavanos im Namen der GUE/NGL-Fraktion zum weltweiten Kampf gegen die Kinderarbeit (B4-0528/98)
- González Álvarez, Wurtz, Papayannakis und Carnero González im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu einem Verhaltenskodex für Waffenexporte (B4-0529/98)
- Vinci, Pettinari, Bertinotti, Manisco, Castellina, Puerta und Moreau im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu den Überschwemmungen in Kampanien (Italien) (B4-0530/98)
- González Álvarez, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Mohamed Ali, Jové Peres, Sjöstedt, Eriksson, Svensson, Papayannakis und Moreau im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Umweltkatastrophe im Gebiet von Doñana (B4-0531/98)

Dienstag, 12. Mai 1998

- Eisma im Namen der ELDR-Fraktion zum Urteil gegen den Bürgermeister von Istanbul (B4-0532/98)
- Bertens im Namen der ELDR-Fraktion zu den Unruhen in Indonesien (B4-0533/98)
- Bertens und Fassa im Namen der ELDR-Fraktion zur Lage im Sudan (B4-0534/98)
- Fassa im Namen der ELDR-Fraktion zu der Tragödie in der italienischen Region Kampanien (B4-0535/98)
- Eisma, Frischenschlager und Plooij-van Gorsel im Namen der ELDR-Fraktion zur Inbetriebnahme des Kernkraftwerks Mochovce (B4-0536/98)
- Bertens und Larive im Namen der ELDR-Fraktion zur politischen Lage in Tibet nach dem Tod eines in den Hungerstreik getretenen Tibeters in Neu-Delhi (B4-0537/98)
- Dupuis und Dell'Alba im Namen der ARE-Fraktion zu Tibet (B4-0538/98)
- Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Dupuis, Saint-Pierre und Pradier im Namen der ARE-Fraktion zur Lage im Sudan (B4-0539/98)
- Pomés Ruiz, Valdivielso de Cué und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zu den jüngsten Terroranschlägen der ETA (B4-0540/98)
- Newens im Namen der PSE-Fraktion zur Lage im Sudan (B4-0541/98)
- Graenitz im Namen der PSE-Fraktion zur geplanten Inbetriebnahme des Kernkraftwerks Mochovce (B4-0542/98)
- Karamanou und d'Ancona im Namen der PSE-Fraktion zur Lage der Menschenrechte und der politischen Rechte in der Türkei (B4-0543/98)
- Cabezón Alonso im Namen der PSE-Fraktion zu dem Mord an Monsignore Juan Gerardi in Guatemala (B4-0544/98)
- Titley und Harrison im Namen der PSE-Fraktion zu den Menschenrechten in Malaysia (B4-0545/98)
- Titley und Wiersma im Namen der PSE-Fraktion zu dem EU-Verhaltenskodex für Rüstungsexporte (B4-0546/98)
- Schulz und Van Lancker im Namen der PSE-Fraktion zu Melchior Wathelet (B4-0547/98)
- Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Pérez Royo und Díez de Rivera Icaza im Namen der PSE-Fraktion zu den giftigen Abwässern, die das Gebiet von Doñana überschwemmt haben, und ihren schweren ökologischen und sozialen Auswirkungen (B4-0548/98)
- Colajanni, Occhetto, De Giovanni und Augias im Namen der PSE-Fraktion zur Überschwemmung in Kampanien (B4-0549/98)
- Miranda de Lage im Namen der PSE-Fraktion zu den Morden in Kolumbien (B4-0550/98)
- Azzolini, Pasty, Caccavale, Marra und Viceconte im Namen der UPE-Fraktion zur Überschwemmung vom 5. Mai in Kampanien (Italien) (B4-0551/98)

- Pasty und Andrews im Namen der UPE-Fraktion zur Lage im Sudan (B4-0552/98)
- Estevan Bolea und Oomen-Ruijten im Namen der PPE-Fraktion zur Ermordung von Eduardo Umana Mendoza in Kolumbien (B4-0553/98)
- Ullmann, Aelvoet, Roth, Gahrton, McKenna, Telkämper, Ripa di Meana, Schroedter, Kerr und Hautala im Namen der V-Fraktion zum Fall Mordechai Vanunu (B4-0554/98)
- Aelvoet, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Müller, Ripa di Meana, Telkämper und Ullmann im Namen der V-Fraktion zur Ermordung von Bischof Juan Gerardi in Guatemala (B4-0555/98)
- Aelvoet und Lannoye im Namen der V-Fraktion zu Melchior Wathelet (B4-0556/98)
- Telkämper, McKenna und Aglietta im Namen der V-Fraktion zu Todesurteilen in Myanmar (Birma) (B4-0557/98)
- Roth und Kreissl-Dörfler im Namen der V-Fraktion zur Ausweisung eines 13-jährigen Kindes und seiner Eltern durch die Behörden des Freistaates Bayern (B4-0558/98)
- Tamino, Aglietta, Orlando und Ripa di Meana im Namen der V-Fraktion zur Überschwemmung in Kampanien (Italien) (B4-0559/98)

Der Präsident verweist darauf, daß dem Parlament gemäß Artikel 47,2 Unterabsatz 1 GO vor der mittäglichen Sitzungsunterbrechung die Liste der Entschließungsanträge bekanntgegeben wird, die in der nächsten Debatte über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen, die am Donnerstag stattfindet, behandelt werden.

5. Beschluß über die Dringlichkeit

Nach der Tagesordnung folgt der Beschluß über den Antrag auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens auf folgende Vorschläge:

- I. Vorschlag für einen Beschluß des Rates über Regeln für die Teilnahme von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen sowie für die Verbreitung der Forschungsergebnisse zur Umsetzung des Fünften Jahresprogramms der Europäischen Gemeinschaft (1998-2002) (KOM(97)0587 — C4-0015/98 — 97/0309(SYN)) *I und
- II. Vorschlag für einen Beschluß des Rates über Regeln für die Teilnahme von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen zur Umsetzung des Fünften Jahresprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft (Euratom) (1998-2002) (KOM(97)0587 — C4-0016/98 — 97/0310(CNS)) *

Der federführende Ausschuß für Forschung, technologische Entwicklung und Energie befürwortet diesen Antrag.

Es spricht Herr Monti, Mitglied der Kommission.

Die Dringlichkeit wird beschlossen.

Dieser Punkt wird auf die Tagesordnung für Mittwoch, 27. Mai 1998, gesetzt.

Die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen wird auf Mittwoch, 20. Mai 1998, 12.00 Uhr festgelegt.

Dienstag, 12. Mai 1998

6. Wertpapierdienstleistungen (Mitteilung bezüglich des Scheiterns des Vermittlungsverfahrens)

Der Präsident macht gemäß Artikel 78,1 GO folgende Mitteilung bezüglich des Vorschlags für eine Richtlinie zur Änderung der Richtlinien 93/6/EWG (angemessene Eigenkapitalausstattung) und 93/22/EWG (Wertpapierdienstleistungen) (95/0188(COD)):

„Das Verfahren der Mitentscheidung hat sich seit Inkrafttreten des Vertrags über die Europäische Union bewährt: Das Parlament und der Rat konnten zusammen Rechtsakte für die europäischen Bürger in den verschiedensten Bereichen annehmen. Bis zum heutigen Tag wurde das Verfahren für 124 Rechtsakte abgeschlossen, davon 77 mal ohne Einschaltung des Vermittlungsausschusses gemäß Artikel 189 b des EG-Vertrags. In den übrigen 47 Fällen mußte der Vermittlungsausschuß zusammentreten, um eine Einigung zu versuchen.

Seit mehr als vier Jahren ist die Vermittlung nur ein einziges Mal gescheitert, nämlich im Juli 1994 bezüglich des Sprachtelefondienstes (ONP). Nun hat eine weitere Vermittlung mit der Feststellung geendet, daß eine Einigung nicht möglich ist. Mit Schreiben vom 3. April 1998 (C4-0228/98) teilten die beiden Ko-Vorsitzenden des Vermittlungsausschusses hinsichtlich des Vorschlags für eine Richtlinie zur Änderung der Richtlinien 93/6/EWG (angemessene Eigenkapitalausstattung) und 93/22/EWG (Wertpapierdienstleistungen) (95/0188(COD)) dem Parlament und dem Rat mit, daß der Ausschuß in den vorgesehenen acht Wochen keinen gemeinsamen Entwurf annehmen konnte. Trotz erheblicher Anstrengungen war es nicht möglich, die Positionen der beiden Organe aneinander anzunähern, insbesondere hinsichtlich des in dem Rechtsakt festzuschreibenden Ausschußtyps („Ausschußwesen“).

Was das weitere Verfahren angeht, kann ich Ihnen mitteilen, daß der Rat erklärt hat, daß er nicht die Absicht hat, seinen Gemeinsamen Standpunkt zu bestätigen. Unter diesen Umständen gilt der Vorschlag für einen Rechtsakt gemäß Artikel 189 b Absatz 6 des EG-Vertrags als nicht angenommen. Auch wenn das Scheitern der Vermittlung bedauerlich ist, ist doch daran zu erinnern, daß der Vertrag diese Möglichkeit ausdrücklich vorsieht.

Dadurch, daß der Rat beschlossen hat, seinen Gemeinsamen Standpunkt nicht zu bestätigen, hat er darauf verzichtet, eins der Vorrechte geltend zu machen, das ihm das derzeitige Mitentscheidungsverfahren gibt. Ich begrüße diesen Beschluß, der im Vorgriff auf die neuen Verfahrensregeln, die beim Inkrafttreten des Vertrags von Amsterdam verbindlich werden, erfolgt ist. Zum ersten Mal können das Europäische Parlament und der Rat das Scheitern der Vermittlung als Endergebnis eines Mitentscheidungsverfahrens feststellen. Dies unterstreicht, daß die beiden Organe als Zweige einer echten Gemeinschaftsgesetzgebungskörperschaft Gleichberechtigung erreicht haben, die sich noch verstärken wird, wenn die neuen Verfahrensregeln in Kraft treten.

Ich stelle fest, daß die beiden Organe hinsichtlich des Ausschußwesens sehr unterschiedliche Positionen einnehmen. Ich hoffe, daß diese Uneinigkeit sie dazu bringen wird, bei der Diskussion über den neuen Vorschlag der Kommission, der für Anfang Juni vorgesehen ist, eine Verständigung zu suchen. Das Parlament wird alles tun, um dahinzukommen, ohne jedoch seine zentralen Forderungen bezüglich der Vereinfachung der Ausschußverfahren und der Notwendigkeit zur Einführung einer gleichgewichtigen und wirksamen Kontrolle der Durchführungsakte durch die beiden Zweige der Legislative aufzugeben.“

Zu dieser Mitteilung sprechen die Abgeordneten Fontaine, Ko-Vorsitzende des Vermittlungsausschusses, und Oddy, Berichterstatterin zu diesem Gegenstand, sowie Herr Monti, Mitglied der Kommission.

7. Kontrolle der neuen synthetischen Drogen (Aussprache)

Herr Pirker erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Grundfreiheiten und innere Angelegenheiten über die Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über die Kontrolle der neuen synthetischen Drogen (Designerdrogen) (KOM(97)0249 — C4-0244/97) (A4-0157/98).

Es sprechen die Abgeordneten Burtone, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Umweltausschusses, Heinisch, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Kulturausschusses, d'Ancona im Namen der PSE-Fraktion, De Esteban Martín im Namen der PPE-Fraktion, Schaffner im Namen der UPE-Fraktion, Wiebenga im Namen der ELDR-Fraktion, Pailler im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Cohn-Bendit im Namen der V-Fraktion, Dupuis im Namen der ARE-Fraktion, Buffetaut im Namen der I-EDN-Fraktion, Angelilli, fraktionslos, und Matikainen-Kallström.

VORSITZ: Herr AVGERINOS

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Andrews, Lindholm, Vanhecke, Haarder und Elliott sowie Frau Gradin, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 16.*

8. Haushaltsvorentwurf für 1999 (Vorlage)

Herr Liikanen, Mitglied der Kommission, erläutert den Vorentwurf des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1999.

Es sprechen Frau Dührkop Dührkop, General-Berichterstatterin, und Herr Liikanen.

Der Präsident erklärt diesen Punkt für geschlossen.

Dienstag, 12. Mai 1998

9. Werbung für Tabakerzeugnisse ***II (Aussprache)

Herr Cabrol erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung des Parlaments im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Werbung und Sponsoring zugunsten von Tabakerzeugnissen (C4-0034/98 — 00/0194(COD)) (A4-0150/98).

Es sprechen die Abgeordneten Janssen van Raay, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Rechtsausschusses, Díez de Rivera Icaza im Namen der PSE-Fraktion, Grossetête im Namen der PPE-Fraktion, Hermange im Namen der UPE-Fraktion, Kestelijn-Sierens im Namen der ELDR-Fraktion und González Álvarez im Namen der GUE/NGL-Fraktion.

VORSITZ: Herr MARINHO
Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Tamino im Namen der V-Fraktion, Pradier im Namen der ARE-Fraktion, Blokland im Namen der I-EDN-Fraktion, Needle, Florenz, Kaklamanis, Monfils, Ojala, Ullmann, Macartney, des Places, Roth-Behrendt, Gerard Collins, Oomen-Ruijten, Sichrovsky, Kirsten M. Jensen, Thyssen, Marinucci, Palacio Vallelersundi, Liene-mann, Filippi, Apolinário, Jackson, Myller, Schleicher, White, Nassauer, Correia, Nassauer, der darauf hinweist, daß zu diesem Zeitpunkt außerhalb des Plenarsaals Dokumente und Gegenstände verteilt werden, um Einfluß auf das Abstimmungsverhalten der Abgeordneten zur Empfehlung Rothley über biotechnologische Erfindungen zu nehmen, und fragt, ob dies mit der Geschäftsordnung vereinbar ist (der Präsident antwortet, dies werde untersucht), Hardstaff und Malone sowie Herr Flynn, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 13 des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

VORSITZ: Herr ANASTASSOPOULOS
Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Killilea, der fordert, die Personen, die am Eingang des Parlaments demonstrieren und Flugblätter verteilen, zu entfernen, Perry und Antony, die diese Wortmeldung unterstützen, sowie Roth, die fragt, auf welcher Geschäftsordnungsgrundlage Herr Killilea gesprochen habe, und dessen Ausführungen bestreitet.

10. Ernennung der Mitglieder des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (Einreichungsfrist)

Der Präsident teilt mit, daß die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen zu den Empfehlungen des Ausschusses

für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik zur Ernennung der Mitglieder des Direktoriums der Europäischen Zentralbank (A4-0182 bis 0187/98), die sich nur auf die Erwägungen beziehen können, auf 20.00 Uhr an diesem Abend festgelegt ist.

ABSTIMMUNGSSTUNDE

11. Beweislast bei geschlechtsbedingter Diskriminierung * (Artikel 99 GO) (Abstimmung)

Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Ausdehnung der Richtlinie 97/80/EG des Rates zur Beweislast in Fällen geschlechtsbedingter Diskriminierung auf das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland (KOM(98)0084 — C4-0186/98 — 98/0066(CNS))
(Einfache Mehrheit erforderlich)

Ausschußbefassung:
federführend: FRAU
mitberatend: SOZA

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(98)0084 — C4-0186/98 — 98/0066(CNS):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission (*Teil II Punkt 1*).

12. Aufhebung der parlamentarischen Immunität von António Carlos Ribeiro Campos (Abstimmung)

Bericht Palacio Vallelersundi — A4-0155/98
(Einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS:

Das Parlament nimmt den Beschluß an (*Teil II Punkt 2*).

13. Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Raúl Miguel Rosado Fernandes (Abstimmung)

Bericht Wijsenbeek — A4-0154/98
(Einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS:

Das Parlament nimmt den Beschluß an (*Teil II Punkt 3*).

14. Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen ***II (Abstimmung)

Empfehlung für die 2. Lesung Rothley — A4-0170/98
(Qualifizierte Mehrheit erforderlich)

Abgeordnete der V-Fraktion breiten ein Spruchband aus und demonstrieren gegen diese Richtlinie.

Der Präsident läßt das Spruchband entfernen.

Es sprechen die Abgeordneten Provan, Tamino, Rack, Giansily, Oomen-Ruijten, Roth und De Vries, der beantragt, zur Abstimmung überzugehen.

Dienstag, 12. Mai 1998

**GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES C4-0132/98
— 95/0350(COD):**

Der Präsident gibt bekannt, daß ihm ein Vorschlag zur Erklärung der beabsichtigten Ablehnung des Gemeinsamen Standpunkts seitens der V-Fraktion sowie der Abgeordneten Sierra González und Manisco gemäß Artikel 69 GO vorliegt (26/rev).

Das Parlament lehnt diesen Vorschlag durch NA (PSE, V) ab:

Abgegebene Stimmen:	534
Ja-Stimmen:	78
Nein-Stimmen:	432
Enthaltungen:	24

Abgelehnte Änd.: 3; 16; 17; 15; 9; 18; 19; 12; 20; 13; 21; 10; 22; 23; 1; 24; 2; 11; 5; 6; 29, sämtlich durch NA

Hinfällige Änd.: 14; 8; 27; 25; 28

Annullierte Änd.: 7

Zurückgezogene Änd.: 4

Unzulässige Änd.: 30

Wortmeldungen:

— Vor Beginn der Abstimmung weist der Präsident darauf hin, daß Herr Eisma nicht Unterzeichner von Änd. 9 ist.

— Nach der Abstimmung über den Vorschlag zur beabsichtigten Ablehnung beantragt Herr Pasty eine Sitzungsunterbrechung, damit für Ordnung gesorgt werden kann.

— Herr Graefe zu Baringdorf spricht zu Änd. 6.

Ergebnisse der namentlichen Abstimmungen:

Änd. 3 (V):

Abgegebene Stimmen:	528
Ja-Stimmen:	96
Nein-Stimmen:	383
Enthaltungen:	49

Änd. 16 (V):

Abgegebene Stimmen:	509
Ja-Stimmen:	95
Nein-Stimmen:	360
Enthaltungen:	54

Änd. 17 (V):

Abgegebene Stimmen:	531
Ja-Stimmen:	86
Nein-Stimmen:	381
Enthaltungen:	64

Änd. 15 (V):

Abgegebene Stimmen:	536
Ja-Stimmen:	153
Nein-Stimmen:	352
Enthaltungen:	31

Änd. 9 (V):

Abgegebene Stimmen:	532
Ja-Stimmen:	221
Nein-Stimmen:	294
Enthaltungen:	17

Änd. 18 (V):

Abgegebene Stimmen:	530
Ja-Stimmen:	135
Nein-Stimmen:	363
Enthaltungen:	32

Änd. 19 (V):

Abgegebene Stimmen:	523
Ja-Stimmen:	166
Nein-Stimmen:	327
Enthaltungen:	30

Änd. 12 (V):

Abgegebene Stimmen:	533
Ja-Stimmen:	152
Nein-Stimmen:	350
Enthaltungen:	31

Änd. 20 (V):

Abgegebene Stimmen:	535
Ja-Stimmen:	97
Nein-Stimmen:	379
Enthaltungen:	59

Änd. 13 (V):

Abgegebene Stimmen:	534
Ja-Stimmen:	168
Nein-Stimmen:	348
Enthaltungen:	18

Änd. 21 (V):

Abgegebene Stimmen:	515
Ja-Stimmen:	70
Nein-Stimmen:	386
Enthaltungen:	59

Änd. 10 (V):

Abgegebene Stimmen:	537
Ja-Stimmen:	186
Nein-Stimmen:	331
Enthaltungen:	20

Änd. 22 (V):

Abgegebene Stimmen:	538
Ja-Stimmen:	110
Nein-Stimmen:	392
Enthaltungen:	36

Änd. 23 (V):

Abgegebene Stimmen:	533
Ja-Stimmen:	92
Nein-Stimmen:	365
Enthaltungen:	76

Dienstag, 12. Mai 1998

Änd. 1 (V):

Abgegebene Stimmen:	534
Ja-Stimmen:	189
Nein-Stimmen:	320
Enthaltungen:	25

Änd. 24 (V):

Abgegebene Stimmen:	535
Ja-Stimmen:	188
Nein-Stimmen:	319
Enthaltungen:	28

Änd. 2 (V):

Abgegebene Stimmen:	530
Ja-Stimmen:	212
Nein-Stimmen:	295
Enthaltungen:	23

Änd. 11 (V):

Abgegebene Stimmen:	533
Ja-Stimmen:	154
Nein-Stimmen:	341
Enthaltungen:	38

Änd. 5 (V):

Abgegebene Stimmen:	520
Ja-Stimmen:	156
Nein-Stimmen:	347
Enthaltungen:	17

Änd. 6 (V):

Abgegebene Stimmen:	533
Ja-Stimmen:	176
Nein-Stimmen:	327
Enthaltungen:	30

Änd. 29 (V):

Abgegebene Stimmen:	535
Ja-Stimmen:	185
Nein-Stimmen:	313
Enthaltungen:	37

Der Präsident erklärt den gemeinsamen Standpunkt für gebil-
ligt (*Teil II Punkt 4*).

*
* *

Zur Demonstration der V-Fraktion im Plenarsaal sprechen die
Abgeordneten Perry, d'Aboville, Falconer, Palacio Vallerels-
undi und Cohn-Bendit.

15. Zweite Bankenrichtlinie (Abstimmung)

Bericht Wijsenbeek — A4-0152/98
(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung an (*Teil II Punkt 5*).

*
* *

Frau Roth, Vorsitzende der V-Fraktion, teilt mit, daß gerade
ein Anschlag auf das Büro des Komitees zur Verteidigung der
Menschenrechte in Ankara verübt wurde, bei dem Akin Birdal,
Präsident der türkischen Menschenrechtsvereinigung, schwer
verletzt wurde. Sie äußert die Hoffnung, daß er seine Verlet-
zungen überleben werde (der Präsident erklärt im Namen des
Parlaments, er teile diese Hoffnung).

**16. Kontrolle der neuen synthetischen Drogen
(Abstimmung)**

Bericht Pirker — A4-0157/98

(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änd.: 8 durch EA (273 Ja-Stimmen, 234
Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen); 21 durch EA (251 Ja-
Stimmen, 246 Nein-Stimmen, 12 Enthaltungen); 7 (3. Teil)
durch EA (256 Ja-Stimmen, 232 Nein-Stimmen, 11 Enthaltun-
gen); 1 durch EA (264 Ja-Stimmen, 215 Nein-Stimmen, 18
Enthaltungen); 24 durch EA (267 Ja-Stimmen, 230 Nein-
Stimmen, 2 Enthaltungen); 2

Abgelehnte Änd.: 18 durch EA (232 Ja-Stimmen, 278 Nein-
Stimmen, 4 Enthaltungen); 9 durch EA (208 Ja-Stimmen, 300
Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen); 19 durch NA; 4; 3 durch EA
(223 Ja-Stimmen, 272 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen); 10; 11
durch EA (219 Ja-Stimmen, 269 Nein-Stimmen, 18 Enthaltun-
gen); 12; 20 durch EA (218 Ja-Stimmen, 269 Nein-Stimmen,
20 Enthaltungen); 13; 14; 7 (1. Teil) durch EA (236 Ja-
Stimmen, 258 Nein-Stimmen, 7 Enthaltungen); 7 (2. Teil); 15;
5 (1. Teil) durch EA (214 Ja-Stimmen, 273 Nein-Stimmen, 8
Enthaltungen); 5 (2. Teil); 6 durch EA (221 Ja-Stimmen, 252
Nein-Stimmen, 8 Enthaltungen); 16; 22; 23

Hinfällige Änd.: 17

Die einzelnen Textteile werden nacheinander angenommen,
Erw. C (2. Teil) durch EA (268 Ja-Stimmen, 214 Nein-
Stimmen, 27 Enthaltungen).

Wortmeldungen:

— Zu der getrennten Abstimmung über Änd. 7 und der
Abstimmung über Ziff. 8 sprechen der Berichterstatter, Frau
d'Ancona, der Berichterstatter, Frau Aelvoet und Herr Swobo-
da.

Gesonderte Abstimmungen: Ziff. 17 und 18; 22; 27 (V)

Getrennte Abstimmungen:

Erw. B (V):

1. Teil: Text bis „konsumieren“
2. Teil: Rest

Erw. C (PSE):

1. Teil: Text bis „dazu zu gehören“
2. Teil: Rest

Änd. 7 (PSE):

1. Teil: Text bis „gewährleisten müssen, daß“
2. Teil: Text bis „müssen ebenfalls“
3. Teil: Rest

Änd. 5 (PSE):

1. Teil: Text bis „vollstreckbar sein müssen“
2. Teil: Rest

Ziff. 14 (PSE):

1. Teil: Text ohne die Worte „und polizeiliche“
2. Teil: diese Worte

Dienstag, 12. Mai 1998

Ergebnisse der namentlichen Abstimmungen:

Änd. 19 (ELDR):

Abgegebene Stimmen:	520
Ja-Stimmen:	155
Nein-Stimmen:	340
Enthaltungen:	25

Ziff. 3 (PPE):

Abgegebene Stimmen:	515
Ja-Stimmen:	301
Nein-Stimmen:	204
Enthaltungen:	10

Ziff. 6 (PPE):

Abgegebene Stimmen:	495
Ja-Stimmen:	448
Nein-Stimmen:	42
Enthaltungen:	5

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE) an:

Abgegebene Stimmen:	497
Ja-Stimmen:	425
Nein-Stimmen:	51
Enthaltungen:	21

(Teil II Punkt 6).

*
* *

Erklärungen zur Abstimmung:

Bericht Palacio Vallelersundi — A4-0155/98

— *mündlich:* Herr Fabre-Aubrespy im Namen der I-EDN-Fraktion.

Bericht Wijzenbeek — A4-0154/98

— *mündlich:* Herr Fabre-Aubrespy im Namen der I-EDN-Fraktion.

Bericht Wijzenbeek — A4-0152/98

— *schriftlich:* Herr Theonas.

Empfehlung für die 2. Lesung Rothley — A4-0170/98

— *mündlich:* die Abgeordneten Breyer im Namen der V-Fraktion, Graefe zu Baringdorf, Banotti, Hallam und Posselt (der sich auch nach der Wortmeldung von Frau Banotti zu den Geschäftsordnungsbestimmungen für Stimmerkklärungen äußert).

— *schriftlich:* die Abgeordneten Nicholson im Namen der I-EDN-Fraktion; Martinez; McKenna; Telkämper; Lindqvist; Graenitz; Cushnahan; Löw, Andersson, Waidelich; Delcroix; Hulthén, Theorin, Ahlqvist, Wibe; David W. Martin; Spiers; Lis Jensen, Bonde, Sandbæk; des Places.

Bericht Pirker — A4-0157/98

— *mündlich:* die Abgeordneten McKenna und Posselt.

— *schriftlich:* die Abgeordneten Lindqvist; Bébér; Holm; Deprez; Cushnahan; Reding; Ahern; Andersson, Löw, Hulthén, Ahlqvist, Wibe, Theorin, Waidelich; Lucas Pires; Le Gallou; Eriksson, Svensson, Sjöstedt; Novo; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen.

*
* *

Berichtigungen des Stimmverhaltens — Nichtteilnahme an Abstimmungen

Herr Janssen van Raay hat mitgeteilt, daß er anwesend ist, aber an keiner namentlichen Abstimmung teilnimmt.

Empfehlung für die 2. Lesung Rothley — A4-0170/98

Am Ende der Abstimmung teilt Herr Perry mit, daß er anwesend ist, aber an keiner namentlichen Abstimmung teilgenommen hat.

— 26/rev (Ablehnung des Gemeinsamen Standpunkts):

Herr Frischenschlager wollte dafür stimmen.

— Änd. 9:

Frau Banotti wollte dafür stimmen.

— Änd. 19:

Herr Posselt wollte dafür stimmen.

— Änd. 24:

Frau Peijs wollte dafür stimmen.

— Änd. 2:

Frau Ryynänen wollte dafür stimmen,

Herr Nordmann dagegen.

— Änd. 5:

Herr Wibe wollte dafür stimmen.

Bericht Pirker — A4-0157/98

— Änd. 19:

Herr Paasilinna wollte dagegen stimmen.

— Änd. 3:

Die Abgeordneten Carlsson und Lindqvist wollten dagegen stimmen.

— Ziff. 6:

Frau Ahern wollte dafür stimmen.

— Ziff. 9:

Frau Soltwedel-Schäfer wollte dafür stimmen.

— Schlußabstimmung:

Die Abgeordneten Brok und Lindqvist wollten dafür stimmen.

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

17. Dringlichkeitsdebatte (zu behandelnde Entschließungsanträge)

Gemäß Artikel 47,2 Unterabsatz 1 GO wurde die Liste der Entschließungsanträge, die in der Aussprache über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen am folgenden Donnerstag behandelt werden, aufgestellt.

Diese Liste umfaßt 46 Entschließungsanträge und stellt sich wie folgt dar:

I. LAGE IM SUDAN

B4-0498/98 der PPE-Fraktion

B4-0506/98 der V-Fraktion

B4-0523/98 der GUE/NGL-Fraktion

B4-0534/98 der ELDR-Fraktion

B4-0539/98 der ARE-Fraktion

B4-0541/98 der PSE-Fraktion

B4-0552/98 der UPE-Fraktion

Dienstag, 12. Mai 1998

II. KERNKRAFTWERK MOCHOVCE

B4-0504/98 der ARE-Fraktion
 B4-0509/98 der V-Fraktion
 B4-0515/98 der PPE-Fraktion
 B4-0524/98 der GUE/NGL-Fraktion
 B4-0536/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0542/98 der PSE-Fraktion

III. MENSCHENRECHTE

Guatemala

B4-0493/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0516/98 der PPE-Fraktion
 B4-0525/98 der GUE/NGL-Fraktion
 B4-0544/98 der PSE-Fraktion
 B4-0555/98 der V-Fraktion

Kolumbien

B4-0513/98 der V-Fraktion
 B4-0526/98 der GUE/NGL-Fraktion
 B4-0550/98 der PSE-Fraktion
 B4-0553/98 der PPE-Fraktion

Türkei

B4-0507/98 der V-Fraktion
 B4-0517/98 der PPE-Fraktion
 B4-0532/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0543/98 der PSE-Fraktion

Malaysia — Indonesien

B4-0514/98 der V-Fraktion
 B4-0533/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0545/98 der PSE-Fraktion

IV. VERHALTENSKODEX FÜR WAFFEN

B4-0502/98 der ARE-Fraktion
 B4-0505/98 der V-Fraktion
 B4-0520/98 der PPE-Fraktion
 B4-0522/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0529/98 der GUE/NGL-Fraktion
 B4-0546/98 der PSE-Fraktion

V. UMWELTKATASTROPHEN

Nationalpark Doñana

B4-0492/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0508/98 der V-Fraktion
 B4-0521/98 der PPE-Fraktion
 B4-0531/98 der GUE/NGL-Fraktion
 B4-0548/98 der PSE-Fraktion

Italien

B4-0497/98 der PPE-Fraktion
 B4-0530/98 der GUE/NGL-Fraktion
 B4-0535/98 der ELDR-Fraktion
 B4-0549/98 der PSE-Fraktion
 B4-0551/98 der UPE-Fraktion
 B4-0559/98 der V-Fraktion

Gemäß Artikel 47,3 GO wird die gesamte Redezeit für diese Debatte am Donnerstag, vorbehaltlich einer Änderung der Liste, wie folgt aufgeteilt:

pro Verfasser:	1 Minute
Abgeordnete:	60 Minuten insg.

Etwaige Einsprüche gegen diese Liste, die schriftlich begründet und von einer Fraktion oder mindestens 29 Abgeordneten erhoben werden müssen, sind gemäß Artikel 47,2 Unterabsatz 2 GO bis zum selben Abend vor 20.00 Uhr einzureichen. Zu Beginn der Sitzung am folgenden Tag wird über diese Einsprüche ohne Aussprache abgestimmt.

(Die Sitzung wird von 13.45 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr LUCAS PIRES

Vizepräsident

18. Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch **II (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die Empfehlung für die zweite Lesung des Parlaments von Herrn Kenneth D. Collins im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Rates über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (C4-0083/98 — 95/0010(SYN)) (A4-0146/98).

Es sprechen die Abgeordneten Grossetête im Namen der PPE-Fraktion und Baldi im Namen der UPE-Fraktion.

Herr Kenneth D. Collins, Berichterstatter, erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung.

Es sprechen die Abgeordneten Kirsten M. Jensen im Namen der PSE-Fraktion, Dybkjær im Namen der ELDR-Fraktion, Miranda im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Lannoye im Namen der V-Fraktion, Kronberger, fraktionslos, Apolinário, Jackson, Ephremidis, Myller und Matikainen-Kallström, Frau Bjerregaard, Mitglied der Kommission, sowie die Abgeordneten Matikainen-Kallström, Baldi, Grossetête, Ephremidis, Miranda, Flemming und der Berichterstatter, die Fragen an die Kommission stellen, die Frau Bjerregaard beantwortet.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Teil I Punkt 14 des Protokolls vom 13. Mai 1998.

19. Grenzwerte für Luftschadstoffe — Gemeinschaftsstrategie gegen die Versauerung — Verringerung des Schwefelgehalts **I (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über drei Berichte im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz.

Dienstag, 12. Mai 1998

Frau Pollack erläutert ihren Bericht über den Vorschlag für eine Richtlinie des Rates über Grenzwerte für Schwefeldioxid, Stickstoffoxide, Partikel und Blei in der Luft (KOM(97)0500 — C4-0662/97 — 97/0266(SYN)) (A4-0161/98)).

Frau Hulthén erläutert ihren Bericht über die Mitteilung der Kommission an den Rat und an das Europäische Parlament über eine Gemeinschaftsstrategie gegen die Versauerung (KOM(97)0088 — C4-0436/97) (A4-0162/98).

Frau Hautala erläutert ihren Bericht über den Vorschlag für eine Richtlinie des Rates über eine Verringerung des Schwefelgehalts bestimmter flüssiger Kraft- und Brennstoffe und zur Änderung der Richtlinie 93/12/EWG (KOM(97)0088 — C4-0283/97 — 97/0105(SYN)) (A4-0174/98).

Es sprechen die Abgeordneten Lange, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Forschungsausschusses, Matikainen-Kallström, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Forschungsausschusses, Bowe im Namen der PSE-Fraktion, Flemming im Namen der PPE-Fraktion, Cabrol im Namen der UPE-Fraktion, Eisma im Namen der ELDR-Fraktion, Seppänen im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Gahrton im Namen der V-Fraktion, Amadeo, fraktionslos, und Graenitz.

VORSITZ: Herr David W. MARTIN

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Grossetête, Virgin, Schleicher, Schnellhardt und Estevan Bolea sowie Frau Bjerregaard, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkte 17 (Berichte A4-0161 und 0174/98) und 20 (Bericht A4-0162/98) des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

20. Vergabe eines Umweltzeichens **I (Aussprache)

Herr Poggiolini erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Revision des gemeinschaftlichen Systems zur Vergabe eines Umweltzeichens (KOM(96)0603 — C4-0157/97 — 96/0312(SYN)) (A4-0119/98).

Es sprechen die Abgeordneten Van Putten im Namen der PSE-Fraktion, Sjöstedt im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Hautala im Namen der V-Fraktion, Myller und Hulthén sowie Frau Bjerregaard, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 18 des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

(Die Sitzung wird von 17.25 Uhr bis zur Fragestunde um 17.30 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr GUTIÉRREZ DÍAZ

Vizepräsident

21. Zusammensetzung des Parlaments

Der Präsident teilt dem Parlament mit, daß die zuständigen britischen Behörden ihn davon unterrichtet haben, daß Frau Linda McAvan mit Wirkung vom 12. Mai 1998 zum Mitglied des Europäischen Parlaments anstelle von Herrn West gewählt worden ist.

Er heißt diese neue Kollegin willkommen und erinnert an die Bestimmungen nach Artikel 7,4 GO.

22. Tagesordnung

Auf Antrag der Fraktionen schlägt der Präsident vor, eine Erklärung des Rates mit anschließenden Fragen zu den Atomtests in Indien auf die Tagesordnung für den folgenden Tag nach dem Bericht Tindemans (A4-0171/98 — Nr. 27) zu setzen. Dieser Punkt soll nicht länger als 30 Minuten dauern.

Das Parlament erklärt sich mit diesem Vorschlag einverstanden.

23. Fragestunde (Anfragen an die Kommission)

Das Parlament prüft eine Reihe von Anfragen an die Kommission (B4-0464/98).

Herr Wijsenbeek erklärt unter Bezugnahme auf Artikel 41 und Anlage II GO, er habe am 30. März 1998 eine Anfrage an Herrn Kinnock, Mitglied der Kommission, gerichtet, doch werde diese — unter Nr. 77 in der Liste aufgeführt — wohl kaum aufgerufen. Er beantragt, die Anfrage, für die auch Herr Van Miert, Mitglied der Kommission, zuständig ist, vorzuziehen, damit dieser sie beantworten könne (der Präsident antwortet, die Verteilung der Fragen auf die verschiedenen Mitglieder der Kommission liege in der Verantwortung der Kommission selbst).

Erster Teil

Anfrage 39 von Frau Ferrer: Freizügigkeit und Warentransporte

Herr Monti, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Ferrer, Sjöstedt und von Habsburg.

Anfrage 40 von Herrn Watson: Regelung für den Verkauf der Eintrittskarten für die Fußball-WM 1998

Herr Van Miert, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Watson, Larive und De Coene.

Herr Wijsenbeek kommt auf seine Wortmeldung zuvor zurück und bittet den Präsidenten, seine Anfrage 77 an dieser Stelle aufzurufen (der Präsident antwortet, die Reihenfolge der Anfragen sei festgelegt worden und er sei weder in der Lage noch willens, diese zu ändern; er fügt hinzu, er werde das Problem dem Parlamentspräsidenten und der Kommission unterbreiten).

Dienstag, 12. Mai 1998

Anfrage 41 von Frau Kestelijn-Sierens: Verkauf von Medikamenten über das Internet

Herr Bangemann, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Kestelijn-Sierens.

Die **Anfragen 42** und **43** werden schriftlich beantwortet.

Zweiter Teil

Anfrage 44 von Herrn Howitt: Situation der Behinderten und Entwicklungszusammenarbeit

Herr Pinheiro, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Howitt.

Anfrage 45 von Herrn Posselt: Personelle Lastenteilung

Frau Gradin, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Posselt.

Anfrage 46 von Frau Kjer Hansen: Schutz der finanziellen Interessen der Gemeinschaft

Frau Gradin beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Kjer Hansen.

Anfrage 47 von Herrn Watts: Nichtumsetzung der EU-Verkehrsrichtlinien durch die Mitgliedstaaten

Herr Kinnock, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Watts und McMahon.

Anfrage 48 von Frau McIntosh: Lkw-Blockade in Frankreich

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten McIntosh, Wijzenbeek und Hardstaff.

Anfrage 49 von Herrn Camisón Asensio: „Open-sky“-Abkommen mit den Vereinigten Staaten

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Camisón Asensio.

Es spricht Herr Konrad zum Ablauf der Fragestunde.

Anfrage 50 von Herrn Andersson: Verkehrsverbindungen in der Region Öresund

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Andersson.

Anfrage 51 von Frau Theorin: Güterbeförderung per Schiene

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Theorin und erklärt, daß er schriftlich genauer antworten werde.

Die **Anfragen 52** bis **119** werden schriftlich beantwortet.

Der Präsident erklärt den Teil der Fragestunde mit den Anfragen an die Kommission für geschlossen.

(Die Sitzung wird von 19.05 bis 21.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr VERDE I ALDEA

Vizepräsident

24. „Das Europa des Wissens“ (Aussprache)

Herr Perry erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung und Medien über die Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuß und den Ausschuß der Regionen: für ein Europa des Wissens (KOM(97)0563 — C4-0649/97) (A4-0166/98).

Es sprechen die Abgeordneten Hatzidakis, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Beschäftigungsausschusses, Elchlepp im Namen der PSE-Fraktion, Heinisch im Namen der PPE-Fraktion, Guinebertière im Namen der UPE-Fraktion, Ryynänen im Namen der ELDR-Fraktion, Alavanos im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Leperre-Verrier im Namen der ARE-Fraktion, Sichrovsky, fraktionslos, Papakyriazis, Vaz da Silva, Poisson, Evans, Todini und Tongue sowie Frau Cresson, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 21 des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

25. Jugendschutz in den audiovisuellen und den Informationsdiensten * (Aussprache)

Herr Whitehead erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung und Medien über den Vorschlag für eine Empfehlung des Rates zur Gewährleistung der Jugendschutzes und des Schutzes der Menschenwürde in den audiovisuellen und den Informationsdiensten (KOM(97)0570 — C4-0670/97 — 97/0329(CNS)) (A4-0153/98).

Es sprechen die Abgeordneten Carlo Casini, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Rechtsausschusses, Ahlqvist im Namen der PSE-Fraktion, Añoveros Trias de Bes im Namen der PPE-Fraktion, Todini im Namen der UPE-Fraktion, Ryynänen im Namen der ELDR-Fraktion, Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Tongue, Banotti, Daskalaki und Poisson sowie Herr Oreja, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 19 des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

26. Handelsabkommen EG/Mexiko *** (Aussprache)

Frau Miranda de Lage erläutert ihre Empfehlung im Namen des Ausschusses für Außenwirtschaftsbeziehungen über den Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Interimsabkommens über Handel und handelsbezogene Fragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und den Vereinigten Mexikanischen Staaten andererseits (KOM(97)0525 — 11619/1/97/rev1 + 11620/1/97/rev1 — C4-0024/98 — 97/0281(AVC)) (A4-0156/98).

Es sprechen die Abgeordneten Salafranca Sánchez-Neyra, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden auswärtigen Ausschusses und Vorsitzender der Delegation für die Beziehungen zu den Ländern Mittelamerikas und Mexiko, Newens im Namen der PSE-Fraktion, Valdivielso de Cué im Namen der PPE-Fraktion, Bertens im Namen der ELDR-Fraktion,

Dienstag, 12. Mai 1998

González Álvarez im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Kreissl-Dörfner im Namen der V-Fraktion, Van Dam im Namen der I-EDN-Fraktion, Howitt und Porto sowie Herr Marín, Vizepräsident der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 15 des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

27. Festlegung des Zollkodex (Versandverfahren) *I (Aussprache)**

Frau Peijs erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) 2913/92 zur Festlegung des Zollkodex der Gemeinschaften (Versandverfahren) (KOM(97)0472 — C4-0489/97 — 97/0242(COD)) (A4-0149/98).

Es sprechen die Abgeordneten Wibe im Namen der PSE-Fraktion und Rübig im Namen der PPE-Fraktion, Herr Monti, Mitglied der Kommission, sowie die Abgeordneten Peijs, Berichterstatterin, und Rübig, die Fragen an die Kommission stellen, die Herr Monti beantwortet.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 16 des Protokolls vom 13. Mai 1998.*

28. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag wie folgt festgelegt wurde:

9.00 bis 13.00 Uhr, 15.00 bis 19.00 Uhr und 21.00 bis 24.00 Uhr

9.00 bis 12.00 Uhr:

- Dringlichkeitsdebatte (Einsprüche)
- Empfehlungen des Wirtschaftsausschusses zu den Ernennungen der Mitglieder des Direktoriums der Europäischen Zentralbank

- gemeinsame Aussprache über 9 mündliche Anfragen an den Rat und die Kommission zur Zusammenarbeit Europa/Mittelmeer

12.00 Uhr:

- Abstimmungsstunde

15.00 bis 17.30 Uhr und 21.00 bis 24.00 Uhr:

- Bericht Tindemans über die Verteidigungspolitik der EU
- Erklärung des Rates zu den Atomtests in Indien (mit anschließenden Fragen)
- Erklärungen des Rates und der Kommission zum Kosovo (mit Aussprache)
- Bericht Caudron über die Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Industrie
- Bericht Erika Mann über den elektronischen Geschäftsverkehr
- Empfehlung für die 2. Lesung Hendrick über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften ***II
- Empfehlung für die 2. Lesung W.G. van Velzen über die Übertragbarkeit von Nummern und Betreibervorauswahl ***II
- Bericht Kenneth D. Collins über die Etikettierung bestimmter aus genetisch veränderten Organismen hergestellter Lebensmittel *

17.30 bis 19.00 Uhr:

- Fragestunde (Rat)

(Die Sitzung wird um 23.45 Uhr geschlossen.)

Julian PRIESTLEY
Generalsekretär

Nicole FONTAINE
Vizepräsidentin

Dienstag, 12. Mai 1998

TEIL II

Vom Europäischen Parlament angenommene Texte

1. Beweislast bei geschlechtsbedingter Diskriminierung * (Artikel 99 GO)

Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Ausdehnung der Richtlinie 97/80/EG des Rates zur Beweislast in Fällen geschlechtsbedingter Diskriminierung auf das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland (KOM(98)0084 – C4-0186/98 – 98/0066(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Der Vorschlag wird gebilligt.

2. Aufhebung der parlamentarischen Immunität von António Carlos Ribeiro Campos

A4-0155/98

Beschluß über den Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von António Carlos Ribeiro Campos

Das Europäische Parlament,

- befaßt mit einem vom Generalstaatsanwalt der Portugiesischen Republik am 19. Dezember 1997 übermittelten und am 15. Januar 1998 vom Präsidenten des Europäischen Parlaments im Plenum bekanntgegebenen Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von António Carlos Ribeiro Campos,
- unter Hinweis auf Artikel 10 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften vom 8. April 1965 sowie auf Artikel 4 Absatz 2 des Aktes vom 20. September 1976 zur Einführung allgemeiner unmittelbarer Wahlen der Abgeordneten zum Europäischen Parlament,
- in Kenntnis der Urteile des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften vom 12. Mai 1964 und vom 10. Juli 1986 ⁽¹⁾,
- in Kenntnis von Artikel 157 der portugiesischen Verfassung,
- unter Hinweis auf Artikel 6 seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität (A4-0155/98),

1. beschließt, in Anbetracht der derzeitigen Aktenlage nicht über den Antrag auf Aufhebung der Immunität zu entscheiden,
2. erhebt keine Einwände dagegen, daß der zuständige Richter Herrn Ribeiro Campos vernimmt, allerdings ohne ihn anzuklagen oder gegen ihn Zwangsmaßnahmen zu ergreifen, damit der Antrag auf Aufhebung der Immunität besser begründet und gegebenenfalls dem Europäischen Parlament erneut vorgelegt werden kann;
3. beauftragt seinen Präsidenten, diesen Beschluß und den Bericht seines Ausschusses unverzüglich der zuständigen Behörde der Portugiesischen Republik zu übermitteln.

⁽¹⁾ Siehe Sammlung der Rechtsprechung des Gerichtshofs 1964, S. 397, Rechtssache 101/63 (Wagner/Fohrmann und Krier) sowie das Urteil in der Rechtssache 149/85 (Wybot/Faure), Sammlung 1986, S. 2403.

Dienstag, 12. Mai 1998

3. Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Raúl Miguel Rosado Fernandes

A4-0154/98

Beschluß über den Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Raúl Miguel Rosado Fernandes

Das Europäische Parlament,

- befaßt mit einem vom Tribunal da Comarca da Guarda am 13. November 1997 übermittelten und am 13. Januar 1998 vom Präsidenten des Europäischen Parlaments im Plenum bekanntgegebenen Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Raúl Miguel Rosado Fernandes,
- unter Hinweis auf Artikel 10 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften vom 8. April 1965 sowie auf Artikel 4 Absatz 2 des Aktes vom 20. September 1976 zur Einführung allgemeiner unmittelbarer Wahlen der Abgeordneten zum Europäischen Parlament,
- in Kenntnis der Urteile des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften vom 12. Mai 1964 und vom 10. Juli 1986 ⁽¹⁾,
- in Kenntnis von Artikel 157 der portugiesischen Verfassung,
- unter Hinweis auf Artikel 6 seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität (A4-0154/98),

1. beschließt, in Anbetracht der derzeitigen Aktenlage nicht über den Antrag auf Aufhebung der Immunität zu entscheiden;
2. erhebt keine Einwände dagegen, daß der zuständige Richter Herrn Rosado Fernandes vernimmt, allerdings ohne ihn anzuklagen oder gegen ihn Zwangsmaßnahmen zu ergreifen, damit der Antrag auf Aufhebung der Immunität besser begründet und gegebenenfalls dem Europäischen Parlament erneut vorgelegt werden kann;
3. beauftragt seinen Präsidenten, diesen Beschluß und den Bericht seines Ausschusses unverzüglich der zuständigen Behörde der Portugiesischen Republik zu übermitteln.

⁽¹⁾ Siehe Sammlung der Rechtsprechung des Gerichtshofs 1964, S. 397, Rechtssache 101/63 (Wagner/Fohrmann und Krier) sowie das Urteil in der Rechtssache 149/85 (Wybot/Faure), Sammlung 1986, S. 2403.

4. Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen *II**

A4-0170/98

Beschluß über den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über den rechtlichen Schutz biotechnologischer Erfindungen (C4-0132/98 — 95/0350(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunktes des Rates (C4-0132/98 — 95/0350(COD)),
- unter Hinweis auf seine Stellungnahme aus erster Lesung ⁽¹⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(95)0661) ⁽²⁾,
- in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM (97)0446) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ABl. C 286 vom 22.09.1997, S. 87.

⁽²⁾ ABl. C 296 vom 08.10.1996, S. 4.

⁽³⁾ ABl. C 311 vom 11.10.1997, S. 12.

Dienstag, 12. Mai 1998

- unter Hinweis auf Artikel 189 b Absatz 2 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 68 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Recht und Bürgerrechte für die zweite Lesung (A4-0170/98),
1. billigt den Gemeinsamen Standpunkt;
 2. fordert den Rat auf, den Rechtsakt gemäß seinem Gemeinsamen Standpunkt unverzüglich und endgültig zu erlassen;
 3. beauftragt seinen Präsidenten, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 191 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;
 4. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt zu veranlassen;
 5. beauftragt seinen Präsidenten, diesen Beschluß dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

5. Zweite Bankenrichtlinie

A4-0152/98**Entschließung zu der Mitteilung der Kommission zu Auslegungsfragen über den freien Dienstleistungsverkehr und das Allgemeininteresse in der Zweiten Bankenrichtlinie (SEK(97)1193 — C4-0465/97)***Das Europäische Parlament,*

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission (SEK(97)1193 — C4-0465/97),
 - in Kenntnis der Zweiten Bankenrichtlinie 89/646/EWG ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Richtlinie 92/30/EWG ⁽²⁾,
 - nach Anhörung der Kommission sowie von Sachverständigen durch den Ausschuß für Recht und Bürgerrechte am 6. Januar 1998,
 - unter Hinweis auf die Urteile des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften, die direkte Auswirkungen für die Funktionsweise der vorgenannten Richtlinie haben, wie sie weitgehend in der Mitteilung verarbeitet wurden, insbesondere was das jüngste Urteil in der Rechtssache Parodi angeht (C 222/95 vom 9. Juli 1997),
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Recht und Bürgerrechte sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik (A4-0152/98),
1. begrüßt die Tatsache, daß die Kommission Unklarheiten, die sich aus dem Text der Zweiten Bankenrichtlinie ergeben haben, durch eine Mitteilung zu Auslegungsfragen beseitigen wollte, insbesondere mit Blick auf die bevorstehende Einführung eines gemeinschaftlichen Währungssystems, und begrüßt vor allem, daß die Kommission in der Einleitung zu ihrer Mitteilung klarstellt, daß die von ihr vorgenommene Auslegung weder die Mitgliedstaaten noch den Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften in irgendeiner Weise binden kann;
 2. hält diese Klarstellung insbesondere deshalb für wichtig, weil die Kommission an anderer Stelle ihrer Einleitung den „betroffenen Kreisen, den nationalen Verwaltungen, den Wirtschaftsteilnehmern sowie den Verbrauchern“ ihre Mitteilung als „Referenzinstrument...“, das den rechtlichen Rahmen absteckt, innerhalb dessen die Banktätigkeiten... ausgeübt werden können“, anempfiehlt;

⁽¹⁾ ABl. L 386 vom 30.12.1989, S. 1.

⁽²⁾ ABl. L 110 vom 28.04.1992, S. 52.

Dienstag, 12. Mai 1998

3. verweist jedoch auf das Risiko, das darin besteht, daß auf diese Weise nicht der formale Weg des gemeinschaftlichen Rechtssetzungsprozesses eingehalten wird, da das Parlament zwar sein Urteil abgeben, jedoch ebenso wenig wie der Rat seine formellen Mitentscheidungsbefugnisse wahrnehmen kann;
 4. weist gleichzeitig auf die Inkonsequenz der Tatsache hin, daß die Kommission parallel zu dieser Konsultation eine Änderung der Zweiten Bankenrichtlinie im Rahmen des Projekts „SLIM“ angekündigt hat, insbesondere bezüglich des Mitteilungsverfahrens;
 5. teilt im übrigen die Auffassung der Kommission, daß das Mitteilungsverfahren, insbesondere sofern es die mögliche Weigerung der Behörden des Mitgliedstaats der Niederlassung betrifft, die Zulassung zur Ausübung grenzüberschreitender Bankdienstleistungen — nach Mitteilung — aufgrund des Allgemeininteresses zu verweigern, besser entfallen sollte, und zwar aufgrund des Vertrauens auf die Kontrolle durch die Behörden des Herkunftsmitgliedstaats;
 6. stellt fest, daß durch ein solches Entfallen des Mitteilungsverfahrens die Notwendigkeit verringert wird festzustellen, in welchem Mitgliedstaat genau die Dienstleistung erbracht wurde, und gleichzeitig beiden Partnern einer Transaktion die Entscheidung freigestellt wird, wo im Falle eines eventuellen Streitfalls Regreßansprüche geltend gemacht werden können;
 7. hält den Ort der erbrachten Dienstleistung ebenfalls für irreführend, und zwar u.a. deshalb, weil dieser Ort angesichts der heutigen modernen Kommunikationsmethoden wie z.B. des Internet viel schwieriger zu ermitteln ist; ist jedoch der Ansicht, daß dadurch dem Verbraucher, der sich bei Rechtsstreitigkeiten bereits in einer schwächeren finanziellen Position befindet, gedient ist, da er so eine größere Auswahl bezüglich des anwendbaren Gerichtsstands besitzt;
 8. weist die Kommission nachdrücklich darauf hin, daß durch das Mitteilungsverfahren gemeinschaftliche Kreditinstitute, die in anderen Mitgliedstaaten Dienstleistungen erbringen wollen, gegenüber Kreditinstituten aus Drittländern in eine benachteiligte Position geraten könnten;
 9. weist gleichzeitig darauf hin, daß das Mitteilungsverfahren aufgehoben werden sollte, da eine mögliche Verweigerung der Zulassung auf einer Auslegung des Begriffs „Allgemeininteresse“ durch die Behörden des Mitgliedstaats der Niederlassung basiert, den die Kommission auch in dieser Mitteilung zu Auslegungsfragen nicht zufriedenstellend definieren kann;
 10. unterstützt durchaus die Definition der Kommission bezüglich des Vorrangs des Gemeinschaftsrechts vor dem internationalen Privatrecht, da das Gemeinschaftsrecht dem Verbraucher diesbezüglich nicht nur größeren Schutz bietet, sondern auch spezifischer ist;
 11. verweist ungeachtet der Einwände, die diese informelle Mitteilung zu Auslegungsfragen mit sich bringt, auf die möglichen positiven Auswirkungen, die diese Methode der näheren Erläuterung für Überlegungen der juristischen Instanzen der Mitgliedstaaten bei einem eventuell zu schlichtenden Konflikt zwischen dem Kreditinstitut, das eine Dienstleistung in einem anderen Mitgliedstaat erbringt, und den Behörden des Aufnahmestaats und/oder Verbrauchern haben kann;
 12. bedauert, daß die Kommission keine praktischen Beispiele für Bestimmungen anführt, die von Mitgliedstaaten als durch das Allgemeininteresse gerechtfertigt angesehen, von der Kommission jedoch als unzulässig eingestuft werden; ist der Auffassung, daß eine derart abstrakte Materie wie die in der Mitteilung behandelte nur durch die Schilderung von praktischen Beispielen anschaulich und verständlich wird, und daß diese nicht etwa mit Rücksicht auf betroffene Mitgliedstaaten unterbleiben sollte;
 13. äußert die Hoffnung und die Erwartung, daß durch diese Mitteilung grenzüberschreitende Bankdienstleistungen zugunsten der Verbraucher und Unternehmen innerhalb der Union zunehmen werden;
 14. hält es für einen großen Mangel, daß die Kommission nur nebenbei erwähnt, daß sie gegebenenfalls, soweit sie über beschränkende Vorschriften informiert wird, ein Vertragsverletzungsverfahren gemäß Artikel 169 EGV gegen den betreffenden Mitgliedstaat einleiten kann, ohne sich klar und eindeutig dazu zu erklären, wie sie in diesen Fällen ihre Rolle als Hüterin der Verträge wahrnehmen will;
 15. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung der Kommission, dem Rat und den Aufsichtsbehörden der Mitgliedstaaten zu übermitteln.
-

Dienstag, 12. Mai 1998

6. Kontrolle der neuen synthetischen Drogen

A4-0157/98

Entschließung zur Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über die Kontrolle der neuen synthetischen Drogen (KOM(97)0249 – C4-0244/97)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament (KOM(97)0249 – C4-0244/97),
 - unter Hinweis auf den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere dessen Artikel K.1 Nummern 4 und 9, und auf den EG-Vertrag, insbesondere dessen Artikel 129,
 - unter Hinweis auf den Vertragsentwurf von Amsterdam, insbesondere dessen Artikel K.1, K.2 und K.3, sowie den geänderten Artikel 129 des EG-Vertrags,
 - unter Hinweis auf den Welt-Drogen-Bericht des Internationalen Drogen-Kontrollprogramms der Vereinten Nationen (UNDCP) ⁽¹⁾,
 - unter Hinweis auf den Jahresbericht 1997 der Europäischen Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EBDD) zum Stand des Drogenproblems in der Europäischen Union,
 - unter Hinweis auf die Studie der EBDD über neue Trends bei synthetischen Drogen in der Europäischen Union („New Trends in Synthetic Drugs in the European Union“),
 - unter Hinweis auf die Richtlinie 92/109/EWG des Rates vom 14. Dezember 1992 über die Herstellung und das Inverkehrbringen bestimmter Stoffe, die zur unerlaubten Herstellung von Suchtstoffen und psychotropen Stoffen verwendet werden ⁽²⁾, geändert durch die Richtlinie 93/46/EWG der Kommission ⁽³⁾ und ergänzt durch die Verordnung (EG) Nr. 1485/96 der Kommission ⁽⁴⁾, sowie die Verordnung (EWG) Nr. 3677/90 des Rates über Maßnahmen gegen die Abzweigung bestimmter Stoffe zur unerlaubten Herstellung von Suchtstoffen und psychotropen Substanzen ⁽⁵⁾, geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 900/92 ⁽⁶⁾,
 - unter Hinweis auf die gemeinsame Maßnahme des Rates vom 16. Juni 1997 betreffend den Informationsaustausch, die Risikobewertung und die Kontrolle bei neuen synthetischen Drogen ⁽⁷⁾,
 - unter Hinweis auf die gemeinsame Maßnahme des Rates vom 29. November 1996 betreffend den Austausch von Informationen über die Erstellung chemischer Profile von Drogen ⁽⁸⁾,
 - unter Hinweis auf seine Entschließung vom 15. Juni 1995 zur Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über einen Aktionsplan der Europäischen Union zur Drogenbekämpfung ⁽⁹⁾,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Grundfreiheiten und innere Angelegenheiten sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz, des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung und Medien und des Haushaltsausschusses (A4-0157/98),
- A. in der Erwägung, daß der Konsum synthetischer Drogen in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union seit dem Ende der achtziger Jahre massiv angestiegen ist und Schätzungen zufolge nahezu 5 Millionen Jugendliche in der ganzen Europäischen Union synthetische Drogen nehmen,
- B. in der Erwägung, daß die Konsumenten synthetischer Drogen sich von der sozialen Situation und den Konsumgewohnheiten her ganz wesentlich von den Konsumenten von Opiaten unterscheiden, da sie die Drogen oftmals nur am Wochenende konsumieren und sozial nicht auffällig sind,

⁽¹⁾ Oxford University Press 1997.

⁽²⁾ ABl. L 370 vom 19.12.1992, S. 76.

⁽³⁾ ABl. L 159 vom 01.07.1993, S. 134.

⁽⁴⁾ ABl. L 188 vom 27.07.1996, S. 28.

⁽⁵⁾ ABl. L 357 vom 02.12.1990, S. 1.

⁽⁶⁾ ABl. L 96 vom 10.04.1992, S. 1.

⁽⁷⁾ ABl. L 167 vom 25.06.1997, S. 1.

⁽⁸⁾ ABl. L 322 vom 12.12.1996, S. 5.

⁽⁹⁾ ABl. C 166 vom 03.07.1995, S. 116.

Dienstag, 12. Mai 1998

- C. in der Erwägung, daß synthetische Drogen, insbesondere Ecstasy, oft als Teil einer modernen Kultur betrachtet werden, verbunden mit einem aufregenden Nachtleben, schnellen Autos und dem Image, „dazu zu gehören“; unter dem Einfluß synthetischer Drogen setzen sich diese Personen ggf. der erhöhten Gefahr ungeschützter sexueller Aktivitäten aus sowie der erhöhten Gefahr, Täter bzw. Opfer von Gewalt- und anderen Verbrechen zu werden,
- D. in der Erwägung, daß die negativen Begleiterscheinungen und Langzeitwirkungen von synthetischen Drogen erst in Ansätzen erforscht sind, so daß die Risiken des Konsums noch nicht abschließend bestimmt werden können,
- E. in der Erwägung, daß sich besondere Risiken ergeben, wenn synthetische Drogen gemeinsam mit anderen Drogen oder Alkohol oder unter belastenden Umweltbedingungen (starke körperliche Anstrengung, geringer Flüssigkeitskonsum, überhitzte Räume) konsumiert werden,
- F. in der Erwägung, daß die Herstellung synthetischer Drogen verhältnismäßig einfach ist und die dazu benötigten Ausgangsstoffe und Apparaturen bislang vielfach keiner Kontrolle unterliegen,
- G. in der Erwägung, daß synthetische Drogen in der Regel in der Nähe der Konsumenten produziert werden und daß die Europäische Union zu den größten Produktionsregionen der Welt gehört, was die Herstellung von Amphetaminen und Ecstasy-artigen Stimulanzien anbelangt, und daß der Handel mit synthetischen Drogen im wesentlichen immer noch interregional vonstatten geht, im Vergleich zum Handel mit Drogen und Ausgangsstoffen, der weltweit organisiert ist,
- H. in der Erwägung, daß der Markt für synthetische Drogen hoch profitabel ist und die Herstellung von und der Handel mit synthetischen Drogen zunehmend von organisierten kriminellen Gruppen kontrolliert werden,
- I. in der Erwägung, daß die Produzenten synthetischer Drogen aus verschiedenen Ländern Mittel- und Osteuropas Ausgangsstoffe beschaffen und daß zwischen diesen Ländern und Mitgliedsländern der Europäischen Union regelmäßig mit diesen Drogen gehandelt wird,
- J. in der Erwägung, daß eine besondere Gefahr von den sogenannten „Designerdrogen“ ausgeht, die eigens entwickelt werden, um bestehende Drogenverbote zu umgehen, und deren Wirkungen und Nebenwirkungen unbekannt sind,
- K. in der Erwägung, daß die Herstellung einer Vielzahl unterschiedlicher Drogen durch den Austausch einzelner Moleküle möglich ist, so daß die rechtliche Erfassung synthetischer Drogen zahlreiche praktische Probleme aufwirft,
- L. in der Erwägung, daß die gängigen synthetischen Drogen (Ecstasy, LSD und Amphetamine) durch die UN-Übereinkommen von 1971 über psychotrope Stoffe und von 1988 gegen den unerlaubten Verkehr mit Suchtstoffen und psychotropen Stoffen erfaßt werden, die darauf abzielen, den Gebrauch dieser Substanzen zu verbieten und Herstellung und Verteilung zu kontrollieren,
- M. in der Erwägung, daß es oft ein bis zwei Jahre dauert, bis neue Drogen, die auf den Markt kommen, erfaßt und gemäß den obengenannten UN-Übereinkommen für illegal erklärt werden,
- N. in der Erwägung, daß die Rechtslage in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union bezüglich der Kategorisierung der einzelnen synthetischen Drogen sowie bezüglich der Strafen, die Besitz und Konsum von oder Handel mit unterschiedlichen Substanzen nach sich ziehen, nicht einheitlich ist,
- O. in der Erwägung, daß der Rat mit seiner obengenannten gemeinsamen Maßnahme vom 16. Juni 1997 einen Mechanismus zur Beurteilung der Risiken neuer synthetischer Drogen und zur Entscheidung über eventuell zu treffende Maßnahmen und Kontrollen geschaffen hat, dessen Wirksamkeit in der Praxis zunächst überprüft werden sollte,
- P. in der Erwägung, daß die Europol-Drogenstelle systematisch Informationen über äußere Merkmale und chemische Profile synthetischer Drogen sammelt und diese Informationen an die Mitgliedstaaten übermittelt,
- Q. in der Erwägung, daß synthetische Drogen aus einer nicht abschließend geklärten Anzahl verschiedener Ausgangsstoffe hergestellt werden können, die nur zum geringeren Teil durch die Rechtsvorschriften der Europäischen Union zur Kontrolle von Drogenausgangsstoffen erfaßt werden,

Dienstag, 12. Mai 1998

- R. in der Erwägung, daß die Mitteilung der Kommission bisher nur vage Vorstellungen über einen Mechanismus zur Kontrolle der Ausgangsstoffe für synthetische Drogen enthält und daß das Europäische Parlament zu dem am 20. Februar 1998 übermittelten Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 92/109/EWG des Rates über die Herstellung und das Inverkehrbringen bestimmter Stoffe, die zur unerlaubten Herstellung von Suchtstoffen und psychotropen Stoffen verwendet werden (KOM(98)0022), gesondert Stellung nimmt,
- S. in der Erwägung, daß der Vertragsentwurf von Amsterdam im geänderten Artikel 129 vorsieht, daß die Gemeinschaft die Maßnahmen der Mitgliedstaaten zur Reduzierung drogenkonsumbedingter Gesundheitsschäden einschließlich der Informations- und Vorbeugungsmaßnahmen ergänzt und daß die Mitgliedstaaten im Benehmen mit der Kommission ihre Politiken und Programme in diesen Bereichen untereinander koordinieren,
- T. in der Erwägung, daß in mehreren Mitgliedstaaten bereits Maßnahmen zur Schadensbegrenzung umgesetzt werden, wie z.B. Vereinbarungen mit Veranstaltern von „Raves“ über die Einhaltung bestimmter Regeln, die Verteilung von Informationsmaterialien und die Möglichkeit, Pillen auf ihren tatsächlichen Inhalt untersuchen zu lassen,
- U. in der Erwägung, daß Konsumenten synthetischer Drogen meistens nicht der Auffassung sind, ein Drogenproblem zu haben, und die bestehenden Drogenberatungsangebote, die vielfach an den Bedürfnissen Opiatabhängiger ausgerichtet sind, kaum wahrnehmen,
- V. in der Erwägung, daß die Einnahme von Amphetaminen, Ecstasy oder LSD relativ selten zum Tod führt, der Tod jedoch oft durch Austrocknung oder Hitzschlag in Verbindung mit durch Drogenkonsum ausgelösten kräftezehrenden Dauertänzen eintritt,
1. hält die Verbreitung des Konsums von synthetischen Drogen vor allem unter Jugendlichen für besorgniserregend, insbesondere angesichts der möglichen und noch unerforschten Langzeitschäden durch synthetische Drogen;
 2. hält es für dringend erforderlich, weitere Erkenntnisse über synthetische Drogen zu sammeln, insbesondere deren Wirkungen und Nebenwirkungen sowie mögliche Langzeitschädigungen, und fordert die Mitgliedstaaten und die Kommission auf, entsprechende Forschungen anzuregen und zu unterstützen;
 3. betont, daß die bereits zur Verfügung stehenden internationalen Rechtsvorschriften zur Kontrolle synthetischer Drogen wie die obengenannten UN-Übereinkommen über psychotrope Stoffe in allen Mitgliedstaaten in Kraft gesetzt werden müssen, und erwartet, daß künftige Übereinkommen von allen Mitgliedstaaten rasch ratifiziert und in Kraft gesetzt werden;
 4. unterstreicht die dringende Notwendigkeit eines in sich schlüssigen und koordinierten Ansatzes der Gemeinschaft bei der Bekämpfung der Herstellung und des Angebots von synthetischen Drogen, insbesondere mit Blick auf die bevorstehende Drogen-Sondertagung der UN-Generalversammlung, die im Juni 1998 in New York stattfinden soll und an der auch das Europäische Parlament teilnehmen sollte;

Repressive Maßnahmen

5. verweist auf die noch bestehenden Unterschiede zwischen den Mitgliedstaaten, was die Strafen für Handel, Besitz und Konsum von synthetischen Drogen anbelangt, hält jedoch eine Harmonisierung der entsprechenden Strafbestimmungen der Mitgliedstaaten im Augenblick nicht für realisierbar;
6. hält es für erforderlich, daß die Abzweigung von Vorläufersubstanzen für synthetische Drogen, deren Produktion und der Handel mit ihnen in allen Mitgliedstaaten strafrechtlich bedroht und verfolgt werden;
7. fordert die Mitgliedstaaten auf, dafür Sorge zu tragen, daß ihre Gesetzgebung betreffend das Verbot der Produktion synthetischer Drogen hinreichend umfassend ist, damit vermieden wird, daß Produzenten die Rechtsvorschriften umgehen können, indem sie die chemische Zusammensetzung der Droge ändern;
8. betont, daß Betreiber einschlägiger Clubs, um ihre Genehmigung zu behalten, gewährleisten müssen, daß bei Veranstaltungen keine Drogen erhältlich sind und daß die Mitarbeiter entsprechend ausgebildet sind, damit sie Anzeichen von Drogenkonsum erkennen; sie müssen ebenfalls eine ausreichende Belüftung und eine kostenlose Versorgung mit kaltem Trinkwasser gewährleisten sowie dafür Sorge tragen, daß in ihren Lokalen stets „Cool-off“-Räume vorhanden sind;
9. hält es aus präventiven Gründen für notwendig, repressive Maßnahmen gegen Dealer nicht nur gesetzlich zu verankern, sondern auch tatsächlich anzuwenden;

Dienstag, 12. Mai 1998

10. vertritt die Auffassung, daß die Strafen für den Handel und den Vertrieb von synthetischen Drogen im Verhältnis zur begangenen Straftat stehen und vollstreckbar sein müssen;
11. fordert die Mitgliedstaaten auf, für eine möglichst intensive Zusammenarbeit der beteiligten nationalen Stellen zu sorgen und zu prüfen, ob die organisierten kriminellen Gruppen, die hinter dem Handel mit Vorläufersubstanzen und synthetischen Drogen stehen, durch besondere institutionsübergreifende Einheiten wirksam bekämpft werden können;
12. ist der Auffassung, daß die wirksame Androhung von Strafen für den Konsum synthetischer Drogen eine abschreckende und damit präventive Wirkung auf potentielle Konsumenten haben kann;
13. fordert Rat und Kommission auf, den Erfahrungsaustausch zwischen den Strafverfolgungsbehörden der Mitgliedstaaten und auch der mittel- und osteuropäischen Staaten über polizeiliche Ziele und Taktiken bei der Bekämpfung der Produktion und des Handels mit synthetischen Drogen zu unterstützen; hierbei sollten die Möglichkeiten von Programme wie OISIN und FALCONE genutzt werden;
14. empfiehlt den Mitgliedstaaten, spezielle soziale und polizeiliche Programme in der Jugendszene zu schaffen und ein diesbezügliches europäisches Netzwerk im Rahmen der gemeinsamen Programme für den Erfahrungsaustausch einzurichten;
15. fordert die Mitgliedstaaten auf, nach der Ratifikation des Amsterdamer Vertrages, der in Artikel K.2 Absatz 1 Buchstabe a die operative Zusammenarbeit der Behörden einschließlich der Polizei bei der Verhütung, Aufdeckung und Ermittlung von Straftaten vorsieht, umgehend entsprechende Strukturen für die Verfolgung der organisierten kriminellen Gruppen im Bereich der synthetischen Drogen zu entwickeln;

Information und Kontrollsysteme

16. fordert die Kommission auf, auf internationaler Ebene zu untersuchen, ob bestehende Modelle zur Erfassung und Kontrolle neuer Drogen effizient arbeiten und dazu führen, das Erscheinen neuer synthetischer Drogen auf den Märkten zu verhindern;
17. begrüßt die obengenannte gemeinsame Maßnahme des Rates vom 16. Juni 1997, die darauf abzielt, ein Frühwarnsystem zu schaffen, mit dem Informationen über neue synthetische Drogen erfaßt und ausgetauscht werden sollen, ein Mechanismus zur Bewertung des Risikos dieser Drogen eingeführt und ein Entscheidungsverfahren geschaffen wird, mit dem diese Produkte in anderen Mitgliedstaaten unter Kontrolle gestellt werden können;
18. empfiehlt, ein gemeinsames System zur Erfassung neuer synthetischer Drogen einzuführen und eine einheitliche Methode zu vereinbaren, um diese synthetischen Drogen in generische Kategorien einzustufen;
19. hält die Rückvermittlung der auf europäischer Ebene gesammelten Informationen an die zuständigen Stellen in den Mitgliedstaaten für entscheidend und fordert den Rat insbesondere auf, seine gemeinsame Maßnahme zum Informationsaustausch um einen Mechanismus zu ergänzen, der dafür Sorge trägt, daß die gesammelten Informationen über neue synthetische Drogen und deren Risiken auch an die Stellen in den Mitgliedstaaten rückvermittelt werden, die sich mit Drogenprävention und Gesundheitsmaßnahmen befassen;

Kontrolle der Ausgangsstoffe

20. fordert die Kommission auf, einen Bericht über die bisherige Umsetzung und die Erfolge der Kontrolle der Drogenausgangsstoffe durch die einschlägigen EWG-Richtlinien und Verordnungen vorzulegen;
21. wünscht, daß die Kommission ebenfalls einen Bericht über die Ergebnisse der diesbezüglichen Zusammenarbeit mit Drittstaaten in diesem Bereich vorlegt, insbesondere dort, wo entsprechende Klauseln in Kooperations- oder Assoziierungsabkommen enthalten sind;
22. betont, daß ein Kontrollsystem für Ausgangsstoffe eine auch in der Praxis überprüfbare Liste der zu kontrollierenden Substanzen aufweisen muß und daß in diesem Bereich ein isoliertes Vorgehen der Europäischen Union nicht sinnvoll ist, sondern eine Einbeziehung zumindest der mittel- und osteuropäischen Länder eine Grundvoraussetzung für ein erfolgreiches Arbeiten eines solchen Systems ist; betont ferner, daß das System mit dem bereits bestehenden amerikanischen System kompatibel sein sollte;
23. beabsichtigt, die von der Kommission vorgelegten Vorschläge für ein Kontrollsystem für Ausgangsstoffe für synthetische Drogen im Hinblick auf die Berücksichtigung dieser Kriterien bei gleichzeitiger Gewährleistung von Praktikabilität, Flexibilität und einem vernünftigen Verhältnis zwischen Aufwand und Nutzen zu prüfen, und erwartet, daß der Rat die Stellungnahme des Europäischen Parlaments zu den Vorschlägen der Kommission zur Kontrolle der Ausgangsstoffe für synthetische Drogen abwarten und gebührend berücksichtigen wird;

Dienstag, 12. Mai 1998

24. fordert die Polizeibehörden der Mitgliedstaaten und der beitrittswilligen Staaten Mittel- und Osteuropas auf, enge Kontakte untereinander und zur chemischen Industrie herzustellen, um möglichst frühzeitig über verdächtige Transaktionen informiert zu werden;

Prävention und Schadensbegrenzung

25. fordert die Europäische Drogenbeobachtungsstelle auf, die Wirkung von Maßnahmen zur Schadensbegrenzung und von Präventions- und Informationsmaßnahmen bezüglich synthetischer Drogen in den Mitgliedstaaten systematisch wissenschaftlich auszuwerten;

26. fordert die Kommission auf, dem Problem der synthetischen Drogen besondere Aufmerksamkeit zu widmen, zu überprüfen, ob laufende Programme auch im Gesundheitsbereich auf synthetische Drogen anwendbar sind, und insbesondere den Erfahrungsaustausch zwischen den Mitgliedstaaten über Präventionsmaßnahmen finanziell zu fördern;

27. regt als besondere Form der Aufklärung die Durchführung sogenannter Anti-Drogen-Diskotheken an; bei dieser z.B. in Deutschland bereits bewährten Form von Suchtprophylaxe informiert die Polizei im Rahmen von Diskoveranstaltungen über die Risiken des Drogenkonsums, wobei sie mit Drogenberatungsstellen, Eltern und Schulen kooperiert;

28. weist darauf hin, daß die Tanz-/Drogen-Subkultur zunehmend im Internet für neue synthetische und andere Drogen wirbt sowie für Orte, an denen solche Drogen konsumiert werden, und regt an, das Internet für die Prävention einzusetzen und dabei eine der Zielgruppe vertraute Sprache zu wählen;

29. fordert den Rat auf, die Mitgliedstaaten dazu anzuhalten, an die Schulen die Empfehlung zu richten, daß sie sich auf freiwilliger Grundlage zu drogenfreien Zonen erklären; fordert die Kommission auf, derartige Initiativen zu unterstützen und einen Vorschlag vorzulegen, in dem dargelegt wird, mit Hilfe welcher Anreize die Schulen bei der Verwirklichung dieses Ziels unterstützt werden können;

30. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, zu ermitteln, inwieweit der Bedarf besteht, ein spezielles Beratungsangebot für Konsumenten synthetischer Drogen aufzubauen, das an bereits entwickelte sowie an noch zu entwickelnde Warn- und Testsysteme anschließt, die über die Risiken beim Konsum bestimmter Pillen aufklären;

Allgemeines

31. hält eine enge Zusammenarbeit mit den mittel- und osteuropäischen Staaten im Bereich der synthetischen Drogen für unbedingt erforderlich, fordert daher Rat und Kommission auf, die Länder Mittel- und Osteuropas soweit als möglich an bereits bestehenden und neu aufzubauenden Informationssystemen zu beteiligen (Europol, Frühwarnsystem, Kontakte zur chemischen Industrie, Kontrolle der Ausgangsstoffe) sowie dem Aufbau effizienter Strukturen zur Bekämpfung der kriminellen Organisationen, die synthetische Drogen herstellen und mit ihnen handeln, im Rahmen der Partnerschaften für den Beitritt Priorität einzuräumen und dem Gesundheitsweisen sowie dem Austausch von Informationen über Präventivmaßnahmen besondere Aufmerksamkeit zu widmen;

32. fordert die Mitgliedstaaten auf, ihre polizeilichen Maßnahmen mit den Maßnahmen im Gesundheitsbereich abzustimmen und dafür Sorge zu tragen, daß diese sich nicht gegenseitig behindern;

33. fordert die Kommission auf, zu prüfen, inwieweit durch den Konsum von synthetischen Drogen die Fahrtüchtigkeit von Fahrzeuglenkern beeinträchtigt ist, und erwartet entsprechende Konsequenzen;

*
* *

34. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, den Regierungen und den Parlamenten der Mitgliedstaaten sowie der beitrittswilligen Staaten zu übermitteln.

Dienstag, 12. Mai 1998

ANWESENHEITSLISTE

Sitzung vom 12. Mai 1998

Unterzeichnet haben:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bazin, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, Delcroix, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Duhamel, Dupuis, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happort, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehieux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Linköhr, Löföw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Dienstag, 12. Mai 1998

ANLAGE

Ergebnisse der namentlichen Abstimmungen

(+) = Ja-Stimmen

(–) = Nein-Stimmen

(O) = Enthaltungen

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 26/rev.*

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Ewing, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky**PPE:** Ferri, Pimenta**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Hallam, Hindley, Hulthén, Lomas, Martin David W., Mendiluce Pereiro, van Putten, Smith, Theorin, Wibe**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Sainjon, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Gutiérrez Díaz, Moreau, Querbes, Wurtz**I-EDN:** Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Le Gallou, Parigi, Schifone, Stirbois, Tatarella, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

Dienstag, 12. Mai 1998

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Castagnède, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

GUE/NGL: Herzog, Puerta

I-EDN: Berthu, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier

NI: Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Perry

PSE: Miller, Spiers, Swoboda

UPE: Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mezzaroma

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 3

(+)

ARE: Dary, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PSE: d'Ancona, Hallam, Hulthén, McMahon, van Putten, Swoboda

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dienstag, 12. Mai 1998

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Hory**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Féret, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Happort, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Karamanou, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Sainjon**GUE/NGL:** Wurtz**I-EDN:** Jean-Pierre**NI:** Dillen, Formentini, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke**PPE:** Perry, Posselt**PSE:** Ahlqvist, Barton, Berger, Bösch, Castricum, De Coene, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Malone, Martin David W., Morris, Newens, Panagopoulos, Pollack, Schmidbauer, Smith, Spiers, Theorin, van Velzen Wim, White, Wibe, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Baldi, van Bladel, Caccavale, Daskalaki, Gallagher, Kaklamanis, Malerba

Dienstag, 12. Mai 1998

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 16*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Castagnetti

PSE: d'Ancona, Hulthén, Mendiluce Pereiro, Spiers, Wibe

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dupuis

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco,

Dienstag, 12. Mai 1998

Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: González Triviño, Hory

GUE/NGL: Elmalan, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre, des Places

NI: Blot, Dillen, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Banotti, Perry, Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, Barton, Berger, Bösch, Castricum, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hindley, Junker, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McMahon, Malone, Martin David W., Miller, Morgan, Morris, Newens, Panagopoulos, Pollack, Schmidbauer, Skinner, Smith, Theorin, van Velzen Wim, Watts, White, Zimmermann

UPE: Caccavale

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 17

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Banotti, Castagnetti, Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, Cunningham, Hendrick, Lienemann, Mendiluce Pereiro, Theorin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Hory, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Le Rachinel, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burton, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez,

Dienstag, 12. Mai 1998

Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Dary, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Scarbonchi

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Nicholson, des Places

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PSE: Barton, Berger, Bösch, Crampton, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Morgan, Morris, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Skinner, Smith, Spiers, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 15

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

Dienstag, 12. Mai 1998

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Barton, Berger, Blak, Bösch, Castricum, Crampton, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lange, Lienemann, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Needle, Newens, Paasilinna, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Le Rachinel, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

Dienstag, 12. Mai 1998

(O)

ARE: Dary, Dupuis, Hory, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon**ELDR:** Frischenschlager**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Wurtz**I-EDN:** Jean-Pierre**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Imaz San Miguel, Posselt, Vaz Da Silva**PSE:** Happart, Morgan, Papakyrizis, Roth-Behrendt, Swoboda, Whitehead**UPE:** Caccavale

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 9*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois**PPE:** Cornelissen, Grossetête, Imaz San Miguel, Oomen-Ruijten, Oostlander**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Castricum, Crampton, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McGowan, McMahon, Malone, Mendiluce Pereiro, Metten, Morris, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Schmidbauer, Smith, Spiers, Swoboda, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: De Clercq, Kjer Hansen, Kofoed**NI:** Amadeo, Angelilli, Féret, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo,

Dienstag, 12. Mai 1998

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Cabrol, Mezzaroma, Parodi

(O)

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Elmalan, Moreau, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Dillen, Formentini, Vanhecke

PPE: Pimenta, Posselt, Schierhuber

PSE: Happart, Martin David W., Needle, Roth-Behrendt

UPE: Baldi, Daskalaki

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 18

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Lindqvist, Teverson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bontempi, Bösch, Castricum, Crampton, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hawlicek, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McGowan, McMahon, Malone, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Pollack, van Putten, Schmidbauer, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Truscott, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

Dienstag, 12. Mai 1998

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, Hory

ELDR: André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Le Rachinel, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Papakyziazis, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Scarbonchi

ELDR: Boogerd-Quaak, Frischenschlager, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre, des Places

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Vanhecke

Dienstag, 12. Mai 1998

PPE: Pimenta, Posselt, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Falconer, Happart, Martin David W., Morgan, Piecyk

UPE: Caccavale

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 19

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Banotti, Bianco, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Ebner, Ferri, Filippi, Glase, Graziani, Konrad, Liese, Pimenta, Poggiolini, Secchi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bösch, Carniti, Castricum, Crampton, Cunningham, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McGowan, McMahon, Malone, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Newens, Paasilinna, Pollack, van Putten, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Truscott, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Cardona, Collins Gerard, Fitzsimons, Gallagher, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podestà, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Le Rachinel, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

Dienstag, 12. Mai 1998

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Guinebertière, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

(O)

ARE: González Triviño

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Querbes, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Dimitrakopoulos, Goepel, Imaz San Miguel, Langenhagen, Posselt, Reding, Schwaiger, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Elchlepp, Falconer, Happart, Martin David W., Morgan, Piecyk, Whitehead

UPE: Caccavale, Danesin, Daskalaki, Girão Pereira

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 12

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Banotti, Pimenta, Posselt

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Bösch, Castricum, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hulthén, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Martin David W., Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Needle, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Roth-Behrendt, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Watts, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dienstag, 12. Mai 1998

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryy-nänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijnsenbeek

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McNally, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Murphy, Mutin, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Wurtz

I-EDN: Berthu, Seillier

NI: Antony, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Trakatellis, Vaz Da Silva

PSE: Blak, Campos, Happart, Howitt, Iversen, Jensen Kirsten, Manzella, Myller, Papakyriazis, Waddington

UPE: Caccavale

Dienstag, 12. Mai 1998

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 20*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, González Triviño, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Seillier

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PSE: d'Ancona, Bontempi, Castricum, De Coene, Graenitz, Hallam, Hindley, Lomas, McGowan, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, van Putten, Smith, Spiers, Swoboda, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Leperre-Verrier, Sainjon, Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Dienstag, 12. Mai 1998

Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Elmalan, Moreau, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, Barton, Berger, Bösch, Crampton, Cunningham, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Gröner, Happart, Hendrick, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McMahon, Malone, Manzella, Miller, Morgan, Morris, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, Schmidbauer, Seal, Skinner, Tappin, Theorin, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Caccavale

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 13

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Maij-Weggen, Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Blak, Bösch, Castricum, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lomas, Lööw, McGowan, McMahon, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Needle, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waidelich, Watts, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dienstag, 12. Mai 1998

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Moretti, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Røvsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McNally, Mann Erika, Mankella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini

(O)

ARE: Dupuis, Hory

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Dillen, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Vaz Da Silva

PSE: Campos, Happart, Howitt, Morgan, Papakyrizis, Roth-Behrendt

UPE: Caccavale, Kaklamanis

Dienstag, 12. Mai 1998

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 21*

(+)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** de Gaulle, Seillier**NI:** Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky**PPE:** Castagnetti**PSE:** Hindley, Mendiluce Pereiro, van Putten, Smith**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**I-EDN:** des Places, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter,

Dienstag, 12. Mai 1998

Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

GUE/NGL: Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jean-Pierre, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Graziani, Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Crampton, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hapart, Hawlicek, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McMahon, Malone, Martin David W., Morris, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Spiers, Swoboda, Theorin, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Hermange

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Dimitrakopoulos, Maij-Weggen, Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Berger, Blak, Bontempi, Bösch, Castricum, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Needle, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Rocard, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dienstag, 12. Mai 1998

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryy-nä-nen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Le Rachinel, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Speciale, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Dupuis, Hory

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre, de Rose

NI: Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Castagnetti, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Campos, Elchlepp, Happart, Morgan, Papakyrizis, Roth-Behrendt

UPE: Daskalaki

Dienstag, 12. Mai 1998

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 22

(+)

ARE: Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Castagnetti, Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bösch, Crampton, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Morris, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, Schmidbauer, Seal, Smith, Swoboda, Theorin, Watts, Wibe, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: González Triviño, Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Féret, Formentini, Le Rachinel, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff,

Dienstag, 12. Mai 1998

Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Wurtz

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Graziani, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Happart, Hawlicek, Lienemann, Miller, Morgan, Roth-Behrendt, Spiers

UPE: Caccavale

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 23

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, de Gaulle

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Bianco, Brok, Castagnetti, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Maij-Weggen, Peijs

PSE: Cunningham, Evans, Hendrick, Hindley, Mendiluce Pereiro, Miller, van Putten, Smith

UPE: Daskalaki, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, des Places, Souchet, Striby

Dienstag, 12. Mai 1998

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Haug, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Scarbonchi

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Seillier

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Dimitrakopoulos, Pimenta, Schierhuber, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Crampton, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hawliceck, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Lienemann, McGowan, McMahon, Malone, Martin David W., Morgan, Morris, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, Roth-Behrendt, Schmidbauer, Seal, Skinner, Spiers, Swoboda, Theorin, Watts, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

Dienstag, 12. Mai 1998

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 1*

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** Eisma, Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Antony, Dillen, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Banotti, Bianco, Brok, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferri, Filippi, Gillis, Glase, Graziani, Imaz San Miguel, Liese, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pimenta, Poggiolini, Porto, Posselt, Secchi, Sonneveld, Stenzel, van Velzen W. G.**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bösch, Carniti, Crampton, Cunningham, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, McCarthy, McMahon, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Needle, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, Read, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann**UPE:** Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, Cardona, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Podestà, Santini, Tajani, Todini, Viceconte**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot,

Dienstag, 12. Mai 1998

Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Paillet, Querbes, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre

PPE: Langenhagen, Reding, Schierhuber, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Happart, Lienemann, McGowan, Morgan, van Putten, Roth-Behrendt

UPE: Daskalaki

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 24

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Dillen, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Bianco, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Ferri, Filippi, Gillis, Glase, Graziani, Imaz San Miguel, Konrad, Liese, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Porto, Posselt, Secchi, Sonneveld, van Velzen W. G.

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bösch, Carniti, Crampton, Cunningham, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hendrick, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Morris, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, van Velzen Wim, Watts, White, Wibe, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cardona, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podestà, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dienstag, 12. Mai 1998

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Røvsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre, des Places

NI: Le Gallou

PPE: Goepel, Langenhagen, Reding, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Díez de Rivera Icaza, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Lienemann, Morgan, Needle, Papakyzias, Roth-Behrendt, Van Lancker

UPE: Caccavale, Daskalaki

Dienstag, 12. Mai 1998

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 2*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Qaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Antony, Blot, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois**PPE:** Banotti, Castagnetti, Cornelissen, Corrie, Elles, Flemming, Imaz San Miguel, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pimenta, Schierhuber, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stenzel, van Velzen W. G., Verwaerde**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Bösch, Castricum, Crampton, Cunningham, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hindley, Howitt, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann**UPE:** Andrews, Arroni, Cardona, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Podestà, Santini, Tajani, Todini, Viceconte**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, González Triviño, Hory, Pradier, Saint-Pierre**ELDR:** De Clercq, Spaak, Virrankoski, Wijzenbeek**I-EDN:** Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras,

Dienstag, 12. Mai 1998

David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Scarbonchi, Weber Jup

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Pailler, Wurtz

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Lehideux, Vaz Da Silva

PSE: Elchlepp, Happart, Roth-Behrendt, Titley

UPE: Caccavale, Martin Philippe

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 11

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Oostlander, Pimenta, Posselt, Sonneveld, van Velzen W. G.

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Bösch, Campos, Castricum, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Howitt, Hulthén, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Paasilinna, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Tatarella, Trizza

Dienstag, 12. Mai 1998

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Wurtz

I-EDN: Berthu

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Vaz Da Silva

PSE: Blak, Happart, Iversen, Jensen Kirsten, Lienemann, Myller, Roth-Behrendt

UPE: Bazin, Caccavale, Kaklamanis

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 5

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Eisma, Fassa, Frischenschlager, Lindqvist

Dienstag, 12. Mai 1998

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Berger, Bontempi, Bösch, Castricum, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hawlicek, Howitt, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Lööw, McGowan, McMahon, Malone, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Newens, Piecyk, Pollack, van Putten, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, White, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Hänsch, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyzias, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusi, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

Dienstag, 12. Mai 1998

(O)

ELDR: Boogerd-Quaak**GUE/NGL:** Elmalan, Pailler, Wurtz**I-EDN:** Jean-Pierre**NI:** Le Gallou, Vanhecke**PPE:** Vaz Da Silva**PSE:** Augias, Barton, Happart, Hardstaff, Morgan, Titley, Whitehead**UPE:** Caccavale, Daskalaki

*Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98**Änderungsantrag 6*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Lindqvist, Olsson, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Bianco, Böge, Brok, Dimitrakopoulos, Flemming, Florenz, Funk, Goepel, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Mayer, Pimenta, Porto, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bösch, Campos, Castricum, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lomas, McGowan, McMahon, Malone, Mendiluce Pereiro, Metten, Morris, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Watts, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Fitzsimons, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Pailler, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferri, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch,

Dienstag, 12. Mai 1998

Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

GUE/NGL: Herzog, Querbes

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Burtone, Casini Carlo, Cunha, Ferber, Glase, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Lehne, Posselt, Schröder, Trakatellis, Vaz Da Silva

PSE: Barton, Botz, Correia, Happart, Hoff, Miller, Morgan, Roth-Behrendt, Rothe

UPE: Bazin, Caccavale, Kaklamanis, Poisson

Rechtlicher Schutz biotechnologischer Erfindungen — Empfehlung Rothley A4-0170/98

Änderungsantrag 29

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Hager, Kronberger, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Bianco, Böge, Brok, Cunha, Dimitrakopoulos, Flemming, Florenz, Funk, Glase, Goepel, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Mayer, Pimenta, Schierhuber, Schwaiger, Stenzel

Dienstag, 12. Mai 1998

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Bösch, Campos, Castricum, Crampton, Cunningham, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hindley, Hulthén, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Lomas, McGowan, McMahon, Malone, Mendiluce Pereiro, Metten, Morris, Newens, Panagopoulos, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Weiler, White, Whitehead, Wibe

UPE: Andrews, Bazin, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Poisson, Tajani

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Moretti, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Green, Hänsch, Harrison, Haug, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Leopardi, Malerba, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

ARE: González Triviño

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Pailler, Wurtz

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

Dienstag, 12. Mai 1998

PPE: Burtone, Casini Carlo, Ferber, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Imaz San Miguel, Posselt, Schröder, Trakatellis, Vaz Da Silva, Virgin

PSE: Barton, Bontempi, Botz, Elchlepp, Happart, Hoff, Morgan, Roth-Behrendt, Waddington, Watts, Zimmermann

UPE: Caccavale, Mezzaroma

Kontrolle der neuen synthetischen Drogen — Bericht Pirker A4-0157/98

Änderungsantrag 19

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Weber Jup

GUE/NGL: Vinci

PSE: d'Ancona, Apolinário, Augias, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Korkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Mutin, Nencini, Newens, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Vogenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerdt-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio

Dienstag, 12. Mai 1998

Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Miller, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waidelich, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

(O)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Manisco, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PSE: Carniti, Dührkop Dührkop, Hänsch, Manzella, Pollack, Waddington

V: Hautala

Kontrolle der neuen synthetischen Drogen — Bericht Pirker A4-0157/98

Ziffer 3

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin,

Dienstag, 12. Mai 1998

McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Crampton, Fantuzzi, Hänsch, Hume, Iversen, Jensen Kirsten, Kuhne, Lomas, Lööw, Marinucci, Myller, Ruffolo, Schmid, Seal, Speciale, Theorin, Torres Marques, Tsatsos

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Ahern, Breyer, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Lindqvist

GUE/NGL: Vinci

I-EDN: de Rose

NI: Moretti

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Frischenschlager

NI: Formentini

PSE: Carniti, Hulthén, Manzella, Waidelich

UPE: Daskalaki, Leopardi

V: Hautala, Orlando

Dienstag, 12. Mai 1998

*Kontrolle der neuen synthetischen Drogen — Bericht Pirker A4-0157/98**Ziffer 6*

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Carlotti, Cauditi, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Korkkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte

V: Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, Schörling

Dienstag, 12. Mai 1998

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

NI: Moretti

PSE: Apolinário, Crawley, Denys, Happart, Hulthén, Lage, Lienemann, Mendiluce Pereiro

UPE: van Bladel, Caccavale

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: González Triviño

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Formentini

Kontrolle der neuen synthetischen Drogen — Bericht Pirker A4-0157/98

Gesamter Entschließungsantrag

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Eriksson, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford,

Dienstag, 12. Mai 1998

Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Poisson, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Weber Jup

GUE/NGL: Pailler

I-EDN: de Rose

NI: Moretti

PSE: Carlotti, De Coene, Denys, Desama, Duhamel, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mendiluce Pereiro, Mutin, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Samland, Van Lancker, Willockx

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: André-Léonard, Anttila

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Herzog, Manisco, Moreau, Puerta, Querbes, Vinci

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PSE: Caudron, Darras, Hendrick, Titley, Torres Marques, Wynn

UPE: Daskalaki

V: McKenna
